

Siemens VersiCharge™ Installation and Operations Manual



**Manuel d'Installation et de Fonctionnement
Manual de Instalación y Funcionamiento**

Table of Contents

English.....	2
Français.....	36
Español.....	72

Table of Contents

Section 1: General Information	3
General warnings and advisements	3
Specific warnings and advisements	5
Section 2: Device Layout	7
Exterior - Front	7
Exterior – Rear	8
Exterior – LED Detail	8
Mounting Bracket	9
Interior – Connection area	10
Device states	11
Section 3: Installation	12
Building Survey	12
Site Selection	13
Cord-and plug Installation	13
Bottom-fed, cord-and-plug installation.....	14
Fed-from-behind, cord-and-plug installation	15
Hard-wired Installation.....	17
Bottom-fed, hard-wired Installation	17
Fed-from-Behind, hard-wired installation.....	19
Amperage Adjustment	22
Alternate control input.....	23
Section 4: Operation	25
Overview	25
Typical Operation	25
Faults.....	26
Cord Management	27
Delay Timer	27
Halo Operation.....	28
Alternate input	29
Section 5: Warranty	30
Section 6: Wiring Diagrams	33
Section 7: Technical Data	35

Section 1: General Information

1.1. General warnings and advisements



DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury.
Turn off Power supplying this equipment before working inside.

- Read this Installation and Operations Manual in its entirety prior to installing, maintaining, servicing or replacing a Siemens VersiCharge Electric Vehicle Charging System.
- Permits
Be aware that many areas require special permits and/or utility approvals to install electric vehicle charging equipment. Contact your local electrical inspector's office and your local utility prior to beginning work to understand local requirements.
- Qualified person
Because of the inherent dangers of electricity, only a qualified person should install, maintain, service, or replace electrical wiring and connected equipment. For the purpose of this manual, a qualified person is one who is familiar with the installation, construction of operation of the equipment and the hazards involved. In addition, this person should meet the definition of qualified person pursuant to the National Electrical Code® (NEC®)¹.
- Weatherproof seals

¹ National Electrical Code and NEC are Registered Trademarks of the National Fire Protection Association (NFPA)



WARNING! Failure to properly seat seals can result in water, debris and other foreign objects entering into the device. These can cause damage to electrical components and prevent the device from functioning properly.

Siemens VersiCharge Electric Vehicle Chargers have seals factory installed to keep water, debris and other foreign objects away from live electrical components. When the cover is opened, inspect and wipe seals before closing the cover.

- Code and Standard References
 - NEC® 625 – Installation of Electric Vehicle Charging Systems is governed by NEC® Section 625. Siemens VersiCharge Electric Vehicle Chargers are designed to meet these installation standards.
 - UL Listing with Listing Number – Siemens VersiCharge Devices are listed in UL file # E348556.
 - This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular

installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- **Personal Protection Equipment**
Use of proper personal protection equipment, including, but not limited to, eye protection, shock protection, gloves and other appropriate protection, is recommended when installing or servicing any electrical equipment.

1.2. Specific warnings and advisements

- **Charging Circuit Interrupting Device (CCID)**
The Siemens VersiCharge line of Electric Vehicle Charging Systems includes a Charging Circuit Interrupting Device (CCID). The CCID is required by UL Standard 2231 and is designed to detect grounding

faults within the system, and disconnect power from the down stream conductors when a fault is detected.

- Arcing component in contactor

Siemens VersiCharge Electric Vehicle Charging Systems include a contactor that, when opened or closed, will cause a short duration arc.

The contactor is enclosed in an appropriate electrical enclosure, but caution should be taken when servicing.



DANGER Explosion hazard. This equipment has arcing or sparking parts that should not be exposed to flammable vapors. This equipment should be installed at least 18 inches above floor or ground level. Use extreme caution and follow instructions carefully.

If this arc occurs in the presence of flammable vapors, the vapors could ignite, creating an explosion. Store flammable vapors away from all electrical equipment, and should vapors be present, allow sufficient time for ventilation before operating this equipment.

Section 2: Device Layout

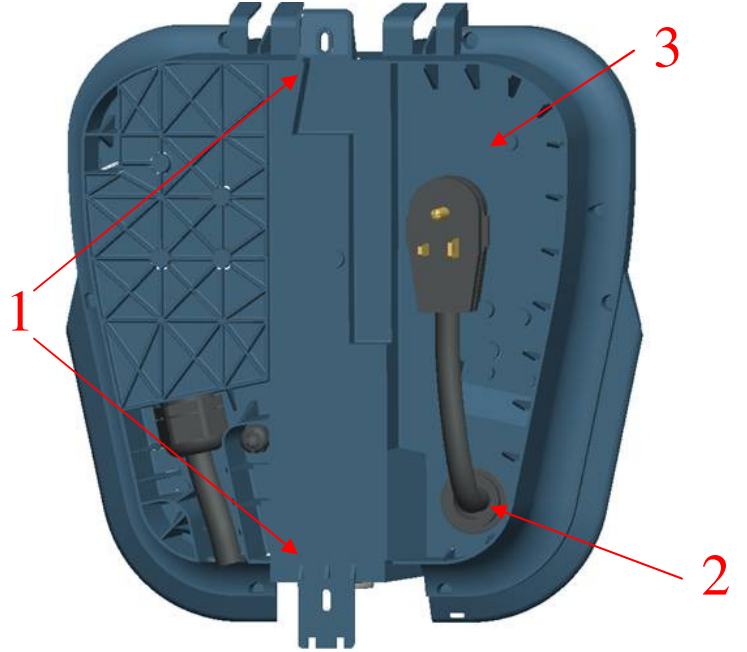
2.1 Exterior - Front

1. Pause Button
2. Delay Timer Button
3. Connector
4. Connector holster
5. Halo indicator
6. Closure screws
7. Hinges



2.2 Exterior – Rear

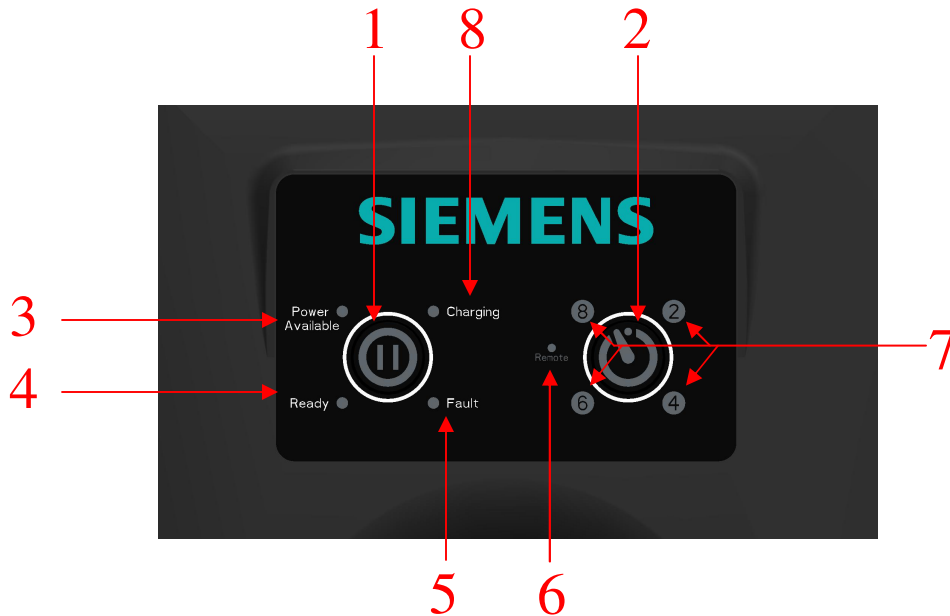
1. Mounting Tabs
2. Fed from Behind entrance
3. Cord and Plug Cavity



2.3 Exterior – LED Detail

1. Pause Button
2. Delay Time Button
3. Power Available
4. Ready
5. Fault
6. Remote
7. Hour Delay indicators
8. Charging

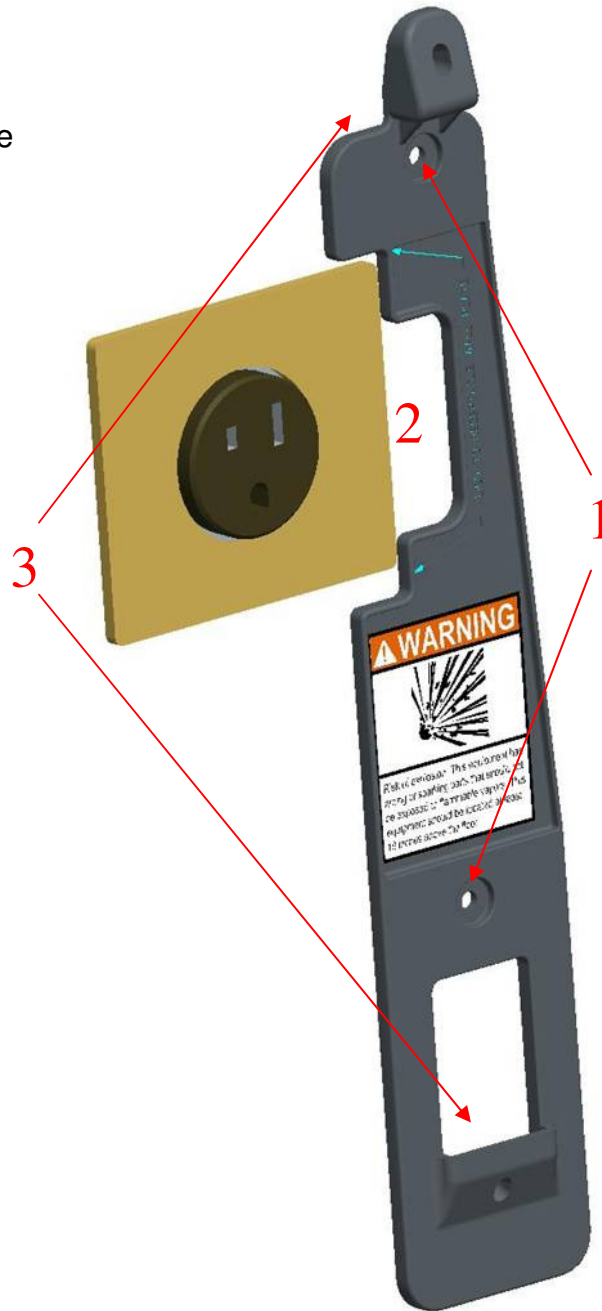
2.2: Exterior – Rear



2.3: Exterior – LED Detail

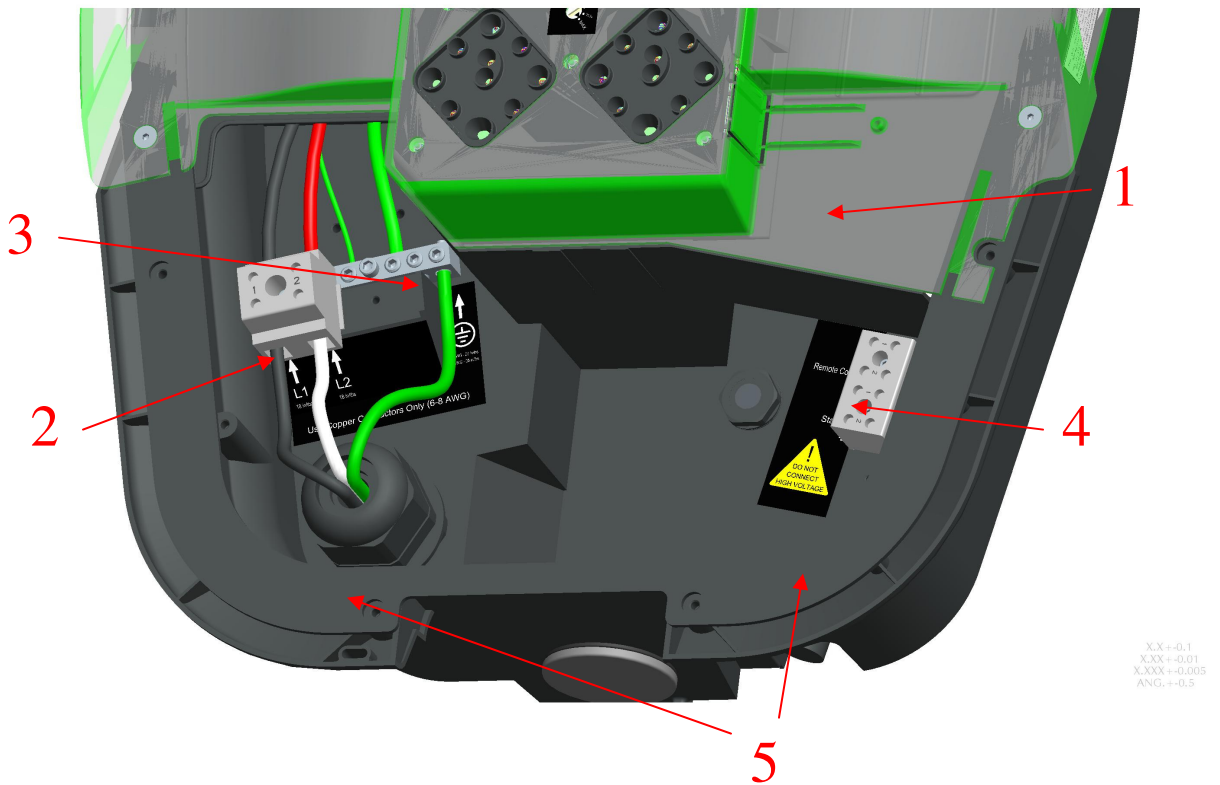
2.4 Mounting Bracket

1. Mounting Holes
2. Wall Plate Template
3. Mounting Tabs



2.5 Interior – Connection Area

1. Barriers
2. Line conductor Connections
3. Ground connection
4. Dry Contact connection
5. Seals



2.6 Device states

	Description	Indicators	Halo Indicator Status*
'Power Available'	240 V or 208 V Power Present,	'Power Available' indicator	Off
'Ready to Charge'	Vehicle detected, waiting for Charging command	'Power Available' indicator, 'Ready' indicator	Green – Solid
'Charging'	Charging Vehicle	'Power Available' indicator, 'Charging' indicator	Green – Fading in and out
'Pause'	Operation Paused	'Power Available' indicator, 'Pause' indicator	Off
'Delay Timer'	Operation awaiting delay timer	'Power Available' indicator, 'Hour Delay' indicator(s)	Off
'Communications Fault'	System has detected a bad communications signal	'Power Available' indicator 'Fault' indicator blinking,	Red – Blinking
'Fault'	System has detected a fault	'Power Available' indicator 'Fault' indicator, '2 Hour Delay' indicator**	Red – Solid
'Remote'	System is controlled via Auxiliary input	'Power Available' indicator, 'Remote' indicator	Off

* Halo indicator status when activated. See Section 4.6 for Halo activation and deactivation

** Ground Fault Only – VersiCharge will automatically attempt to reset after a ground fault event, unless the system detects a fault immediately upon entering the 'Charging' state. In this event, a manual reset is required. If the issue persists, contact a qualified service person for assistance.

Section 3: Installation

3.1 Building Survey

- Available voltage, current and frequency
 - VersiCharge electric vehicle charging stations can draw up to 30 A at 240 VAC, 60 Hz (7.2kW of power). The complete electrical structure of the building must be adequately sized to handle the entire building energy load, under peak conditions, as well as the charging station load under operation.
 - Checking for adequate power includes all the connections from the utility through the entire circuit structure to the branch circuit position and connected wiring.
 - Utility connection and transformer capacity - check with utility service provider to ensure enough power is available for the building and the VersiCharge under full loading.
- Available breaker positions and amperage
 - Verify the panel has an open position for a two pole breaker.
 - Verify that the 30 A draw from the VersiCharge will not exceed the loading for the Main Breaker of the structure.
- Breaker selection
 - A 2-pole, 40 A dedicated branch breaker is required for both cord-and-plug installation and hard wired installations.
 - Siemens Part numbers: Q240 (plug-in type), B240 (bolt-on type).

- Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) recommendation
To provide additional protection, Siemens recommends the use of GFCI circuit breakers. Though this is not required by code, this will provide an additional level of protection for users and their property.
 - Siemens Part numbers: QF240 (plug-in type), BF240 (bolt-on type).
- The VersiCharge must be wired on a dedicated circuit, with no other loads wired on that circuit.

3.2 Site Selection

- Accessibility
 - Select a mounting site that is close to the charging connection of the vehicle.
 - Allow 21.5 inches minimum clearance for the connector between the wall and anything in the area.
 - The VersiCharge will mount on the surface of the wall, and a location for installation should be chosen where there is sufficient space to park a vehicle, walk past the device, open nearby doors, etc., without obstruction.



DANGER Explosion hazard. This equipment has arcing or sparking parts that should not be exposed to flammable vapors. This equipment should be installed at least 18 inches above floor or ground level. Use extreme caution and follow instructions carefully.

3.3 Cord-and-plug Installation

The unit arrives factory-configured for either bottom fed cord-and-plug installation or fed from behind cord-and-plug installation. Do not relocate the cord-and-plug assembly. Once removed, it cannot be re-installed.



WARNING! The cord-and-plug assembly cannot be relocated from bottom-fed to fed-from-behind or vice versa. This change will violate UL listings and void the device warranty.



WARNING! The cord-and-plug assembly can only be used for indoor installation. Due to the risk of moisture, cord-and-plug installations are not listed for outdoor use. Installing outdoors with the cord-and-plug assembly will violate listings and void the device warranty.

- **Bottom-fed, Cord-and-Plug Installation**
 - Mounting
 - Locate a stud within the wall to attach the mounting bracket and receptacle. For concrete or masonry walls, install appropriate anchors.
 - Verify that the stud or anchor and surrounding materials can handle the 20+ lbs load of the VersiCharge.
 - Verify local code with respect to installation height:
 - Receptacle will be located below VersiCharge Mounting Bracket. Verify receptacle location complies with local code requirements.
 - Installation height is regulated by the NEC®, however this can vary based on local jurisdiction.

- NEC® 2011 specifies:
 - Indoor (NEC® Article 625.29B) = installation 18 - 48 inches above ground level.
- Take care to locate the receptacle close enough to the VersiCharge. The cord cannot exceed 12 inches in length.
- Wire receptacle using appropriate wire and a standard NEMA 6-50 receptacle.
- Using 7/16 inch socket head and drill, attach the Mounting Bracket to the wall using two lag screws provided (see photo).
- Mount the VersiCharge to the Mounting Bracket
- Plug the VersiCharge into the receptacle
- Secure to Mounting Bracket, securing with two drywall screws (2 ½ inches or longer). Additional anchors may be required for masonry of concrete walls.



- **Fed-from-behind, Cord-and-Plug Installation**

- Mounting

- Locate a stud within the wall to attach the mounting bracket and receptacle. For concrete or masonry walls, install appropriate anchors.
- Verify that the stud or anchor and surrounding materials can handle the 20+ lbs load of the VersiCharge.
- Verify local code with respect to installation height:
 - Installation height is regulated by NEC®, however this can vary based on local jurisdiction.
 - NEC® 2011 specifies:
 - Indoor (NEC® Article 625.29B) = installation 18 - 48 inches above ground level.
- Receptacle should be installed prior to mounting the VersiCharge to the wall.
- Wire receptacle using appropriate wire and a standard NEMA 6 receptacle.
- Using 7/16 inch socket head and drill, attach the Mounting Bracket to the wall using the two lag screws, using the cutout to line up with the receptacle (see photo).

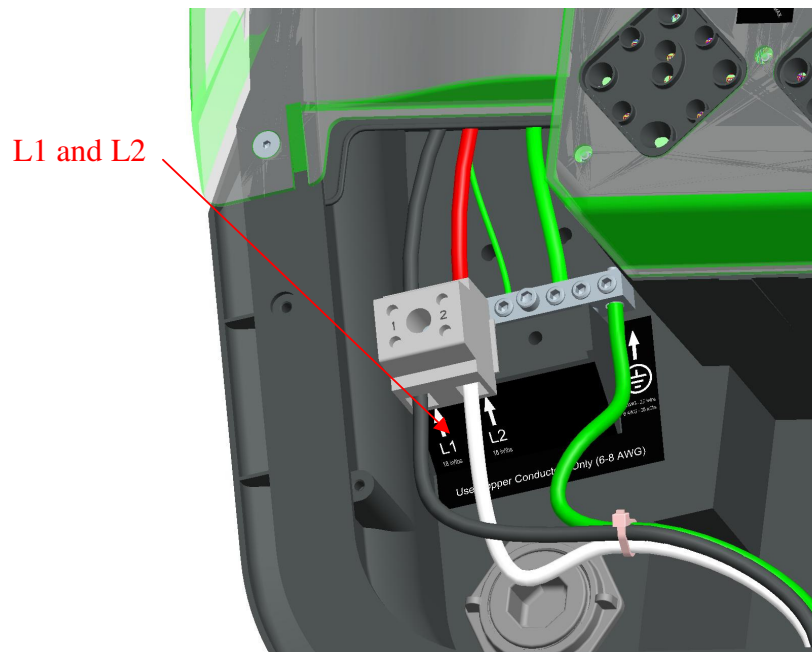


- Plug the VersiCharge into the receptacle
- Mount the VersiCharge to the Mounting Bracket
- Secure to the Mounting Bracket, securing with two drywall screws (2 ½ inches or longer). Additional anchors may be required for masonry or concrete walls.

3.4 Hard-wired Installation

- **Bottom-fed, Hard-wired Installation**
 - Mounting
 - Locate a stud within the wall to attach the mounting bracket. For concrete or masonry walls, install appropriate anchors.
 - Verify that the stud or anchor and surrounding materials can handle the 20+ lbs load of the VersiCharge.
 - Verify local code with respect to installation height:
 - Installation height is regulated by the NEC®, however this can vary based on local jurisdiction.
 - NEC® 2011 specifies:
 - Indoor (NEC® Article 625.29B) = installation 18 - 48 inches above ground level.
 - Outdoor (NEC® Article 625.30B) = installation 24 – 48 inches above ground level.
 - Using 7/16 inch socket head and drill, attach the Mounting Bracket to the wall using the two provided lag screws.
 - Mount the VersiCharge to the Mounting Bracket.

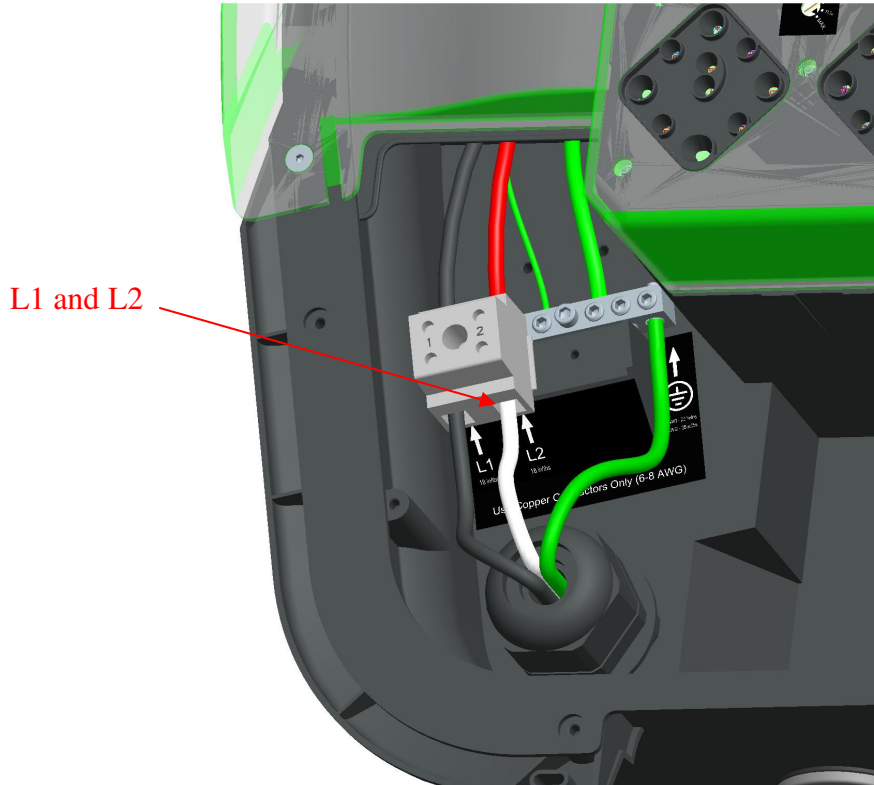
- The unit arrives factory-configured for either bottom fed cord-and-plug installation or fed from behind cord-and-plug installation.
- Remove cord-and-plug assembly
 - Open hinged cover by loosening four cover Phillips closure screws.
 - Remove barrier (two 3/32 inch hex screws)
 - Remove the cord-and-plug assembly from the conductor opening.
 - Disconnect the L1 and L2 conductors on the bottom of the lug block, and the Grounding connection from the ground bar.



- The L1 and /L2 conductors on the top of the lug block and the ground connection leaving the top of the ground bar should not be disturbed.

- Disconnect and remove strain relief, and entire cord-and-plug assembly.
- Seal cap should be installed in the fed-from-behind conductor opening.
- Proper strain relief is required for conduit connection.
- Wire conductors (copper only) into device (L1, L2 and Ground) from connected conduit. Using a torque wrench and flat head bit, torque L1 and L2 lugs to 14.5 lb-in, and ground lug to 25 lb-in.
- Replace barrier plate, securing with two 3/32 inch hex screws. Do not over tighten.
- Verify seals are seated correctly and are free of debris.
- Replace hinged cover, securing with four Phillips head screws.
- Secure to Mounting Plate, securing with two drywall screws (2 ½ inches or longer).
- **Fed-from-Behind, hard-wired installation**
 - The unit arrives factory-configured for either bottom fed cord-and-plug installation or fed from behind cord-and-plug installation.
 - Remove cord-and-plug assembly
 - Open hinged cover by loosening four cover closure screws.
 - Remove barrier (two 3/32 inch hex screws).
 - Remove the cord-and-plug assembly from the conductor opening.

- Disconnect the L1 and L2 conductors on the bottom of the lug block, and the grounding connection from the ground bar.



- The L1 and L2 conductors on the top of the lug block and the ground connection leaving the top of the ground bar should not be disturbed.
- Disconnect and remove strain relief, and entire cord-and-plug assembly.
- Seal cap should be installed in the bottom fed conductor opening.
- Mounting

- Locate a stud within the wall to attach the mounting bracket and junction box. For concrete or masonry walls, install appropriate anchors.
- Verify that the stud or anchor and surrounding materials can handle the 20+ lbs load of the VersiCharge.
- Verify local code with respect to installation height:
 - Installation height is regulated by NEC®, however this can vary based on local jurisdiction.
 - NEC® 2011 specifies:
 - Indoor (NEC® Article 625.29B) = installation 18 - 48 inches above ground level.
 - Outdoor (NEC® Article 625.30B) = installation 24 – 48 inches above ground level.
- Junction box should be installed prior to mounting the VersiCharge to the wall.
- Wire junction box using appropriate wire.
- Attach the Mounting Bracket, using the cutout to line up with the junction box, to the wall using the two screws.
- Route conductors, with proper strain relief, into the VersiCharge from the fed-from-behind conductor opening.
 - Pull 12 - 18 inches of slack through the conductor opening.
- Mount the VersiCharge to the Mounting Bracket

- Wire conductors (copper only) into device (L1, L2 and Ground).
Using a torque wrench and flat head bit, torque L1 and L2 lugs to 14.5 lb-in, and ground lug to 25 lb-in.
- Replace barrier plate, securing with two 3/32" hex screws. Do not over tighten.
- Verify seals are seated correctly and are free of debris.
- Replace hinged cover, securing with four Phillips head screws. Do not over tighten.
 - Secure to mounting plate, securing with two drywall screws (2 ½ inches or longer).

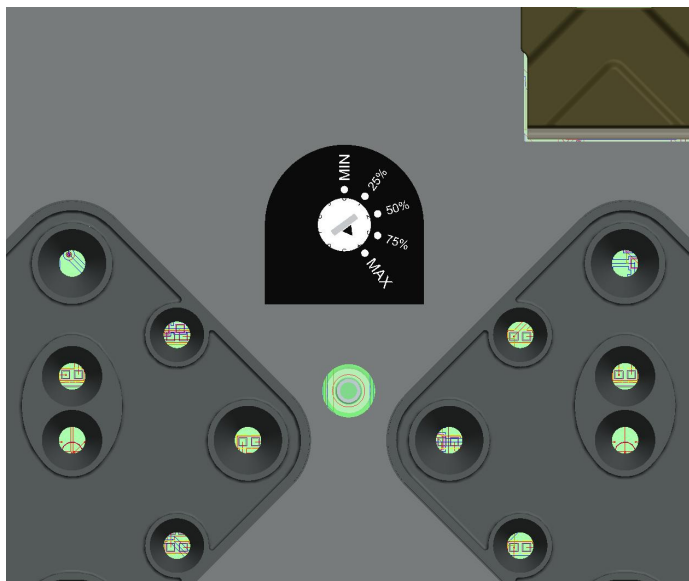
3.5 Amperage Adjustment

The Siemens VersiCharge has the option of reducing the output amperage, to allow installers to define the power output of the device.

This is designed to help installers and users manage installation costs and the amount of retrofitting required to install the VersiCharge.

- Dial settings
 - Amperage adjustment dial is for use by a qualified technician only.
 - Purpose of the amperage adjustment switch is to limit the max power that can be delivered by the charging station.
 - The dial has 10 settings.
 - 0-4 are for amperage adjustments.
 - Settings 5-9 are for factory use only.

- Verify that the VersiCharge is disconnected from power when changing the amperage adjustment dial.



Setting	0	1	2	3	4
Label	MIN	25%	50%	75%	MAX
Current (A)	6	7.5	15	22.5	30
Current (%)	minimum	25%	50%	75%	maximum
Power (kW)	1.44	1.8	3.6	5.4	7.2

- Circuit requirements
 - Circuit must be sized for the max amperage requirement. Do not de-rate breakers or conductors based on amperage adjustment.

3.6 Alternate control input

The Siemens VersiCharge has an alternate input, to allow the VersiCharge to be controlled by an external device.

- Alternate control inputs are low voltage control wiring. Do not hook up 120 V to these connections.



WARNING! Alternate input wiring should be low voltage control wiring. Installing higher voltage on the alternate control inputs can cause damage to the alternate control, preventing it from functioning properly.

- The top connector on the alternate input lug block is the low voltage input from the external control source.
- The bottom connector on the alternate input lug block is Low voltage output, providing feedback to the external control source on the charging status of the VersiCharge.
- Remove cap next to terminals to run wire.
 - Route control wiring, with proper protection and strain relief, to the alternate control wire opening.
 - Install external control source according to the instructions provided with that device.

Section 4: Operation

4.1 Overview

The VersiCharge Electric Vehicle Charging Systems incorporate industry accepted operating standards for electric vehicle charging. These include the operation and communications protocols between the VersiCharge and the vehicle, and the required safety features. This section will detail the steps of operation.

4.2 Typical Operation

The VersiCharge is primarily a 'plug-and-play' device.

- Descriptions of various device states can be found in Section 2.6
 - Verify that the VersiCharge is in the 'Power Available' state by ensuring that only the 'Power Available' indicator is illuminated.
 - Remove the connector from the connector holster by pressing the button on the connector handle and pulling the handle away from the VersiCharge holster.
 - Plug the connector into the corresponding receiver on the electric vehicle. Feel for a positive connection with a click.



WARNING! Do not force the connector into the receiver on the vehicle. Forcing the connection can cause damage to the vehicle and/or the VersiCharge. If the connection between the receiver and connector shows any resistance, inspect the pins in each, and if damage is found, call a qualified service person.

- If the vehicle does not require a charge, the VersiCharge will go into the 'Ready to Charge' state.

- If the vehicle does require a charge, the VersiCharge will automatically switch to the 'Charging' state. An audible click is present when the VersiCharge goes into and out of the 'Charging' state.
- Once the charge is complete, or the vehicle sends a signal to stop charging, the VersiCharge will automatically return to the 'Ready to Charge' state.

4.3 Faults

The VersiCharge will automatically disconnect power in the event of a fault.

- If a fault occurs during charging, the VersiCharge will disconnect power from the vehicle, with an audible click, and change to the 'Fault' state. The VersiCharge will automatically self-recover when all faults clear, with the exception of grounding faults.
- For grounding faults, after 15 minutes, the VersiCharge will attempt to continue charging, and if no faults are present, will return to the 'Charging' state. During this 15 minute delay, the '2 Hour Delay' indicator is illuminated.
- If a fault is still present immediately after the VersiCharge re-enters the 'Charging' state, the VersiCharge will return to the 'Fault' state, and remain in that state until it is manually reset.
 - To reset the device, press the 'Pause' button, which will take the device to the 'Pause' state.

- Pressing the 'Pause' button again will move the VersiCharge to the 'Ready to Charge' state, and if a charge is required, the VersiCharge will automatically begin charging and move to the 'Charging' state.
- If the device continues to experience immediate faults, contact a qualified service person for assistance.

4.4 Cord Management

The VersiCharge has a built in cord management system.

- When not in use, the connector cord should be looped over the top of the VersiCharge to prevent accidental damage.
- The connector should be plugged into the connector holster on the front of the VersiCharge to prevent accidental damage.
- While in use, the cord can be unwrapped, loop by loop, to allow a sufficient length of cord to be unwound to reach the vehicle receiver.



WARNING! Failure to properly protect the connector and cord could result in damaged components, which could prevent the VersiCharge from functioning properly or create a hazardous situation.

4.5 Delay Timer

The VersiCharge has a built in delay timer to allow users to select the time that they would like their vehicle to charge. The delay timer will prevent the VersiCharge from entering the 'Charging' state for the selected length of time.

- From either the 'Charging' state or the 'Ready to Charge' state, press the 'Delay Timer' button
 - Pressing the button once, will delay charging for 2 hours
 - Pressing the button twice, will delay charging for 4 hours
 - Pressing the button three times, will delay charging for 6 hours
 - Pressing the button four times, will delay charging for 8 hours
 - Pressing the button a fifth time will deactivate the timer and return the VersiCharge to the 'Ready to Charge' state, and if the vehicle requires a charge, to the 'Charging' state.
- Every two hours, the next 'Hour Delay' indicator will turn off, so a user can tell how much delay is remaining by looking at the remaining illuminated 'Hour Delay' indicators.
 - For example: If only the '2 Hour Delay' indicator is illuminated, the delay is less than 2 hours remaining.
 - When the delay timer runs out, the VersiCharge will automatically return to the 'Ready to Charge' state, and if the vehicle requires a charge, to the 'Charging' state.

4.6 Halo Operation

The halo indicator can be deactivated. This will prevent the halo from illuminating in all states, except the 'Fault' state.

- Remove the connector from the vehicle and place in the connector holster

- Verify that the VersiCharge is in the 'Power Available' state by ensuring that only the 'Power' indicator is illuminated.
- Press and hold both the 'Pause' button and the 'Delay Timer' button for 5 seconds. The halo will blink green three times, and fade out to off.
 - To re-activate, press and hold both the 'Pause' button and the 'Delay Timer' button for 5 seconds. The halo will fade in from off and then blink green three times.

4.7 Alternate input

An Alternate input can be used to control the VersiCharge. Examples include demand response switches, building automation systems, digital sensors, etc.

- Wire a digital input into the dry contact located in the connection area inside the VersiCharge. See installation Section 3.6 for installation details.
- When this external contact is closed, the alternate input will control the VersiCharge, preventing it from entering the 'Charging' state.
- There is no override capability at the VersiCharge, so if a user would ever want to use the VersiCharge during an auxiliary control event, other override methods are required.

Section 5: Warranty

Limited Warranty

Siemens Industry Inc. ("**Siemens**") has developed a highly reliable Electric Vehicle Supply Equipment (EVSE), branded as VersiCharge ("**VersiCharge EVSE**"), that is designed to withstand normal operating conditions when used in compliance with the Siemens Installation and Operations Manual supplied with system as originally shipped by Siemens. The Siemens limited warranty ("**Limited Warranty**") covers defects in workmanship and materials of the VersiCharge EVSE ("**Defective Product**") for a period of three (3) years (the "**Warranty Period**") from the date of original purchase of such VersiCharge EVSE.

The Limited Warranty does not apply to, and Siemens will not be responsible for, any defect in or damage to any Siemens VersiCharge EVSE: (1) that has been misused, neglected, tampered with, altered, or otherwise damaged, either internally or externally; (2) that has been improperly installed, operated, handled or used, including use under conditions for which the product was not designed, use in an unsuitable environment, or use in a manner contrary to the Siemens Installation and Operations Manual or applicable laws or regulations; (3) that has been subjected to fire, water, generalized corrosion, biological infestations, acts of God, or input voltage that creates operating conditions beyond the maximum or minimum limits listed in the Siemens VersiCharge EVSE specifications, including high input voltage from generators or lightning strikes; (4) that has been subjected to incidental or consequential damage caused by defects of other components of the electrical system; or (5) if the original identification markings (including trademark or serial number) of such VersiCharge EVSE have been defaced, altered, or removed. The Limited Warranty does not cover costs related to the removal, installation or troubleshooting of the customer's electrical systems. The Limited Warranty does not extend beyond the original cost of the Siemens VersiCharge EVSE.

During the Warranty Period, Siemens will, at its option, repair or replace the Defective Product free of charge, provided that Siemens through inspection establishes the existence of a defect that is covered by the Limited Warranty. Siemens will, at its option, use new and/or reconditioned parts in repairing or replacing the Defective Product. Siemens reserves the right to use parts or products of original or improved design in the repair or replacement of Defective Product. If Siemens repairs or replaces a Defective Product, the Limited Warranty continues on the repaired or replacement product for the remainder of the original Warranty Period or ninety (90) days from the date of Siemens's return shipment of the repaired or replacement product, whichever is later.

The Limited Warranty covers both parts and labor necessary to repair the Defective Product, but does not include labor costs related to un-installing the Defective Product or re-installing the repaired or replacement product. The

Limited Warranty also covers the costs of shipping repaired or replacement product from Siemens, via a non-expedited freight carrier selected by Siemens, to locations within the United States (including Alaska and Hawaii) and Canada, but not to other locations outside the United States or Canada. The Limited Warranty does not cover shipping damage or damage resulting from mishandling by the freight carrier. Any such damage is the responsibility of the freight carrier.

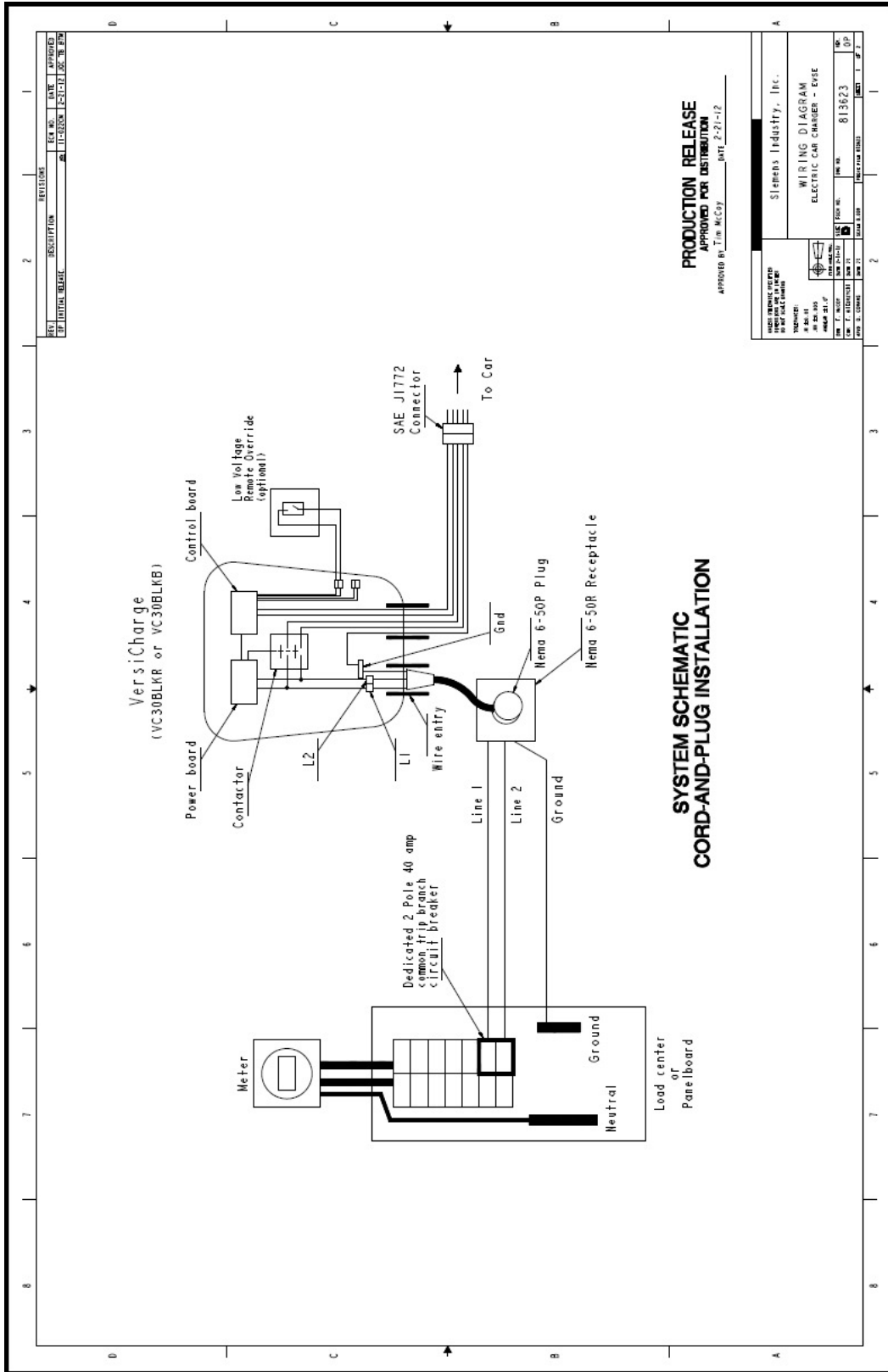
To obtain repair or replacement service under this Limited Warranty, the customer must comply with the following policy and procedure:

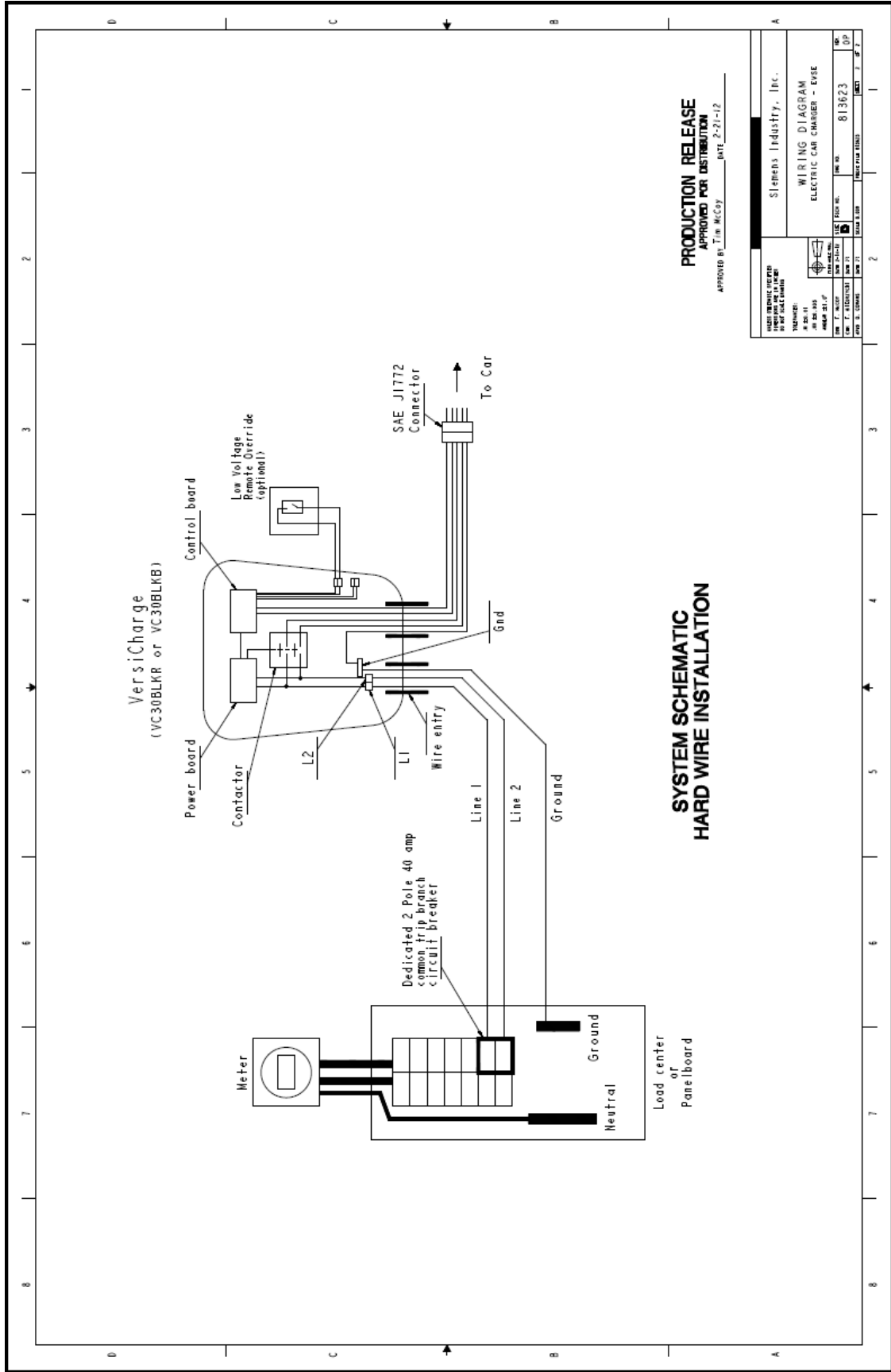
- All Defective Product must be returned with a Return Merchandise Authorization Number (RMA) which customer must request from Siemens.
- RMA request must include the following information:
 - Proof-of-purchase of the Defective Product in the form of (1) the dated purchase receipt from the original purchase of the product at point of sale to the end user, or (2) the dated dealer invoice or purchase receipt showing original equipment manufacturer (OEM) status, or (3) the dated invoice or purchase receipt showing the product exchanged under warranty.
 - Model number of the Defective Product
 - Serial number of the Defective Product
 - Detailed description of the defect
 - Shipping address for return of the repaired or replacement product
- All Defective Product authorized for return must be returned in the original shipping container or other packaging that is equally protective of the product
- The returned Defective Product must not have been disassembled or modified without the prior written authorization of Siemens

THE LIMITED WARRANTY IS THE SOLE AND EXCLUSIVE WARRANTY GIVEN BY SIEMENS AND, WHERE PERMITTED BY LAW, IS MADE EXPRESSLY IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, STATUTORY OR OTHERWISE, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, WARRANTIES OF TITLE, QUALITY, MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR NON-INFRINGEMENT OR WARRANTIES AS TO THE ACCURACY, SUFFICIENCY OR SUITABILITY OF ANY TECHNICAL OR OTHER INFORMATION PROVIDED IN MANUALS OR OTHER DOCUMENTATION. IN NO EVENT WILL SIEMENS BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, LOSSES, COSTS OR EXPENSES HOWEVER ARISING, WHETHER IN CONTRACT OR TORT, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY ECONOMIC LOSSES OF ANY KIND, ANY LOSS OR DAMAGE TO PROPERTY, OR ANY PERSONAL INJURY.

To the extent any implied warranties are required under applicable law to apply to the Siemens VersiCharge EVSE, such implied warranties shall, to the extent permitted by applicable law, be limited in duration to the Warranty Period. In states and provinces which do not allow limitations or exclusions on implied warranties or on the duration of an implied warranty or on the limitation or exclusion of incidental or consequential damages, the above limitation(s) or exclusion(s) may not apply. This Limited Warranty gives the customer specific legal rights. The customer may have other rights that vary from state to state or province to province.

Section 6: Wiring Diagrams





**SYSTEM SCHEMATIC
HARD WIRE INSTALLATION**

PRODUCTION RELEASE
APPROVED FOR DISTRIBUTION

APPROVED BY: [Signature] DATE: 2-21-12

SIEMENS INDUSTRY, INC. WIRING DIAGRAM ELECTRIC CAR CHARGER - EVSE	
PART NUMBER: 813540 REV: 1 DATE: 2-21-12 DRAWN BY: [Name]	PART NUMBER: 813540 REV: 1 DATE: 2-21-12 CHECKED BY: [Name]

Section 7: Technical Data

	VersiCharge 30 A Models
Electrical	
Input Voltage	208 – 240 VAC
Input Current	40 Amperes
Input Power Connections	Line 1, Line 2, Earth Ground
Recommended Branch Breaker	40 Ampere double pole for Permanent Installation (Siemens P/N Q240, B240)
	40 Ampere double pole GFCI for Non-Permanent (Siemens P/N QF240)
Output charging connector	SAE J1772™ Electric Vehicle Charging Connector with 20 foot cord
Mechanical	
Dimensions	16.5 inches x 16.5 inches x 6.5 inches
Wall Weight	21 lbs
Enclosure	NEMA 4
Standards Compliance	
Standards and Listing	UL file # E348556
EMC Compliance	FCC Part 15 Class B
Environmental	
Operating Temperature	-30° C to +50° C*
Storage Temperature	-40° C to +60° C
Operating humidity	Maximum 95% non-condensing

*Avoid Operating the unit in direct sunlight or near heat sources such as water heaters, furnaces, etc.

Section 1: Informations générales	37
Avertissements et Conseils généraux.....	37
Avertissements et Conseils spécifiques	39
Section 2: Schéma du Dispositif	41
Extérieur – Côté avant	41
Extérieur – Côté arrière.....	42
Extérieur – Numérotation détaillée des LED	42
Support de Montage.....	43
Intérieur - Zone de Connexion.....	44
Statut du Dispositif	45
Section 3: Installation.....	46
Audit énergétique du Bâtiment	46
Choix du Site	47
Installation câble-et-fiche	48
Installation câble-et-fiche alimentée par le bas.....	48
Installation câble-et-fiche alimentée à l'arrière.....	50
Installation câblée	51
Installation câblée alimentée par le bas.....	51
Installation câblée alimentée à l'arrière.....	54
Configuration de l'Ampérage	57
Entrée de Commande alternative.....	58
Section 4: Fonctionnement.....	60
Aperçu.....	60
Fonctionnement typique.....	60
Défauts	61
Gestion du Câble.....	62
Minuteur de Délai	63
Fonctionnement de Halo.....	64
Entrée alternative	64
Section 5: Garantie	66
Section 6: Schémas de Câblage.....	69
Section 7: Données Techniques.....	71

Section 1: Informations générales

1.1. Avertissements et Conseils généraux



DANGER Tension dangereuse. Peut causer la mort ou des blessures graves. Coupez l'alimentation électrique alimentant cet équipement avant de travailler à l'intérieur.

- Lisez in extenso ce Manuel d'installation et de fonctionnement avant d'installer, maintenir, réparer ou remplacer le système de recharge pour les véhicules électriques Siemens VersiCharge.
- Permis
Prenez soin que dans de nombreux secteurs on exige des permis spéciaux et / ou l'approbation des compagnies électriques locales pour l'installation de l'équipement en recharge pour les véhicules électriques. Pour comprendre les exigences locales, et avant de commencer les travaux, veuillez contacter le bureau de votre inspecteur des réseaux électriques et la compagnie électrique locale.
- Personne qualifiée
En raison des dangers inhérents à l'électricité, seule une personne qualifiée peut installer, entretenir, réparer ou remplacer le câblage électrique et l'équipement branché. Aux fins de ce manuel, une personne qualifiée est celle qui s'y connaît à l'installation, la mise-en-place du fonctionnement des appareils et les risques encourus. En outre, cette personne doit remplir les

conditions requises par la définition de personne qualifiée en vertu de NEC®².

2. Joints d'étanchéité



AVERTISSEMENT! Une mise en place inappropriée des joints d'étanchéité peut résulter en la pénétration de l'eau, des débris et d'autres objets étrangers dans le dispositif. Ceci peut endommager les composants électriques et empêcher le fonctionnement adéquat du dispositif.

Pour éliminer l'eau, les débris et autres objets étrangers des composants électriques sous tension, les chargeurs pour les véhicules électriques Siemens VersiCharge sont équipés de joints installés en l'usine. Une fois le couvercle ouvert, veuillez inspecter et nettoyer les joints avant de le fermer à nouveau

- Références code et norme
 - NEC ® 625 – L'installation des systèmes de recharge pour les véhicules électriques est régie par le Code électrique national® (NEC®) Section 625. Les chargeurs pour les véhicules électriques Siemens VersiCharge sont conçus pour répondre à ces normes d'installation.
 - Homologation UL avec le numéro de liste: UL file # E348556
 - Ce dispositif est conforme à la Partie 15 des règlements de la Federal Communications Commission (FCC). Son fonctionnement est assujéti aux deux conditions suivantes:

² National Electrical Code® et NEC® sont les marques déposées de l'National Fire Protection Association (NFPA)

- (1) Ce dispositif ne peut pas causer d'interférence nuisible, et
 - (2) Ce dispositif doit accepter toute interférence, y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement non-souhaitable.
-
- Equipement de protection individuelle
Lors de l'installation et l'entretien de tout équipement électrique il est recommandé d'utiliser les équipements de protection individuelle adéquats, y compris, mais sans s'y limiter, lunettes de protection, protection contre le court circuit, gants et autre protection adéquate.

1.2. Avertissements et Conseils spécifiques

- Dispositif de coupure du circuit de charge (CCID)
La gamme des systèmes de recharge pour véhicules électriques Siemens VersiCharge comprend un dispositif de coupure du circuit de charge (CCID). Le CCID est requis par la norme UL 2231, et est conçu pour détecter les défauts de la mise à la terre au sein du système. Une fois le défaut détecté, coupez l'alimentation des conducteurs en aval.
- Contacteur déclenchant un arc électrique
Les systèmes de recharge pour les véhicules électriques Siemens VersiCharge comprennent un contacteur qui, en l'état ouvert ou fermé, déclenche un arc électrique de courte durée. Le contacteur est

enfermé dans une enceinte électrique adéquate mais il faut faire preuve de prudence pendant l'entretien.



DANGER Risque d'explosion. Cet équipement contient des composantes déclenchant des arcs électriques ou des étincelles qui ne peuvent pas être exposés à des vapeurs inflammables. Cet équipement doit être installé à au moins 18 pouces (45,7 cm) au-dessus du sol ou du rez-de chaussée. Soyez extrêmement prudent, et suivez les instructions attentivement.

Si cet arc se produit en présence de vapeurs inflammables, celles-ci peuvent s'enflammer déclenchant une explosion. Entreposez les vapeurs inflammables loin de tout équipement électrique. En cas de présence des vapeurs inflammables, il faut que l'espace se ventile suffisamment avant que l'équipement soit mis en marche.

Section 2: Schéma du Dispositif

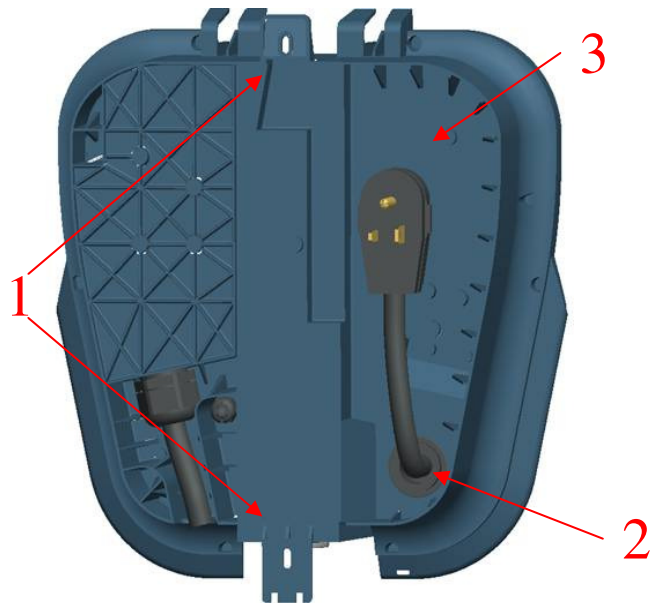
2.1 Extérieur – Côté avant

1. Bouton Pause
2. Minuteur de Délai
3. Connecteur
4. Etui à connecteur
5. Halo d'indication
6. Vis de fermeture
7. Charnières



2.2 Extérieur – Côté arrière

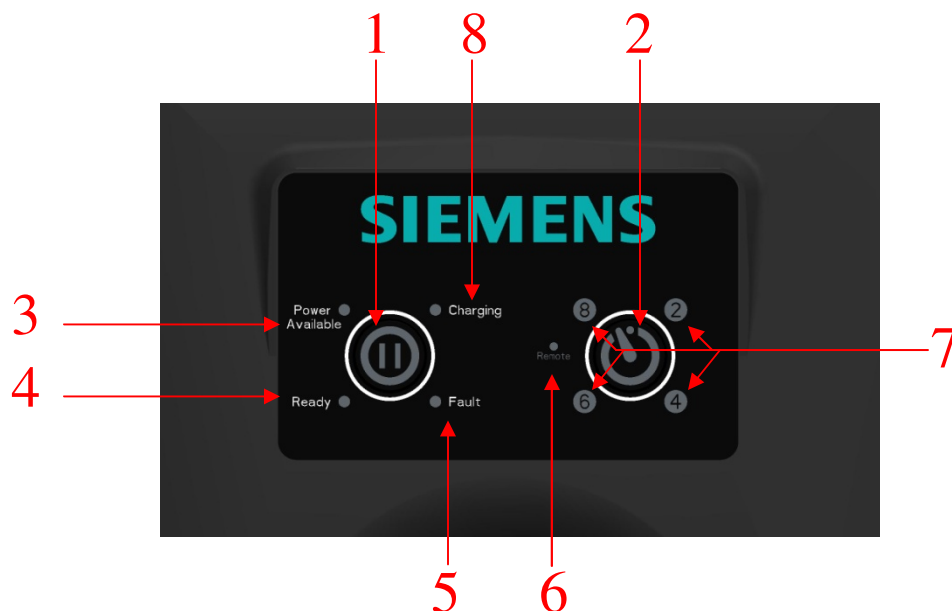
1. Brides de fixation
2. Alimentation par l'entrée à l'arrière
3. Cavité câble-et-fiche



2.3 Extérieur – Numérotation détaillée des LED

1. Bouton Pause
2. Bouton Minuteur de Délai
3. Puissance disponible
4. Prêt
5. Défaut
6. Contrôle à distance
7. Indicateurs d'Heures de Délai
8. Charge

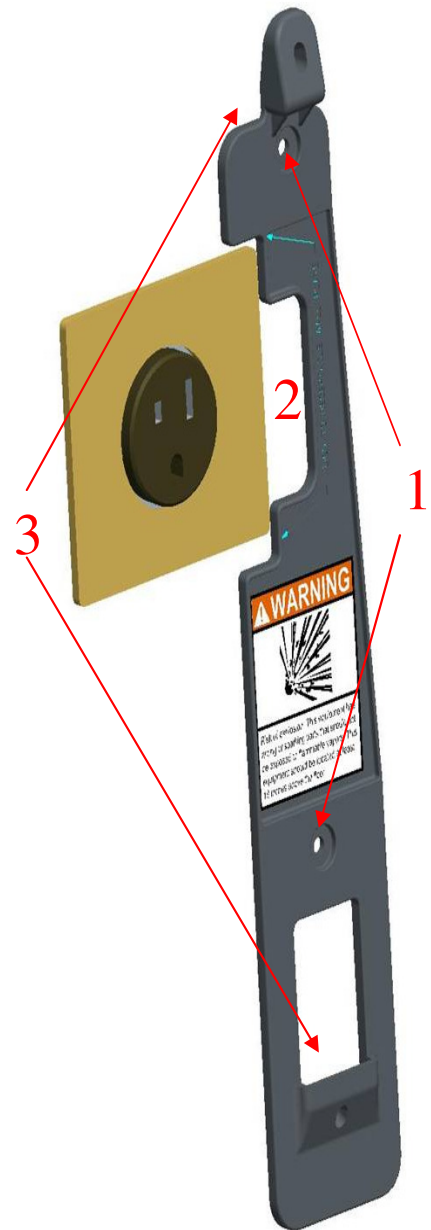
2.2. Extérieur – Côté arrière



2.3. Extérieur – Numérotation détaillée des LED

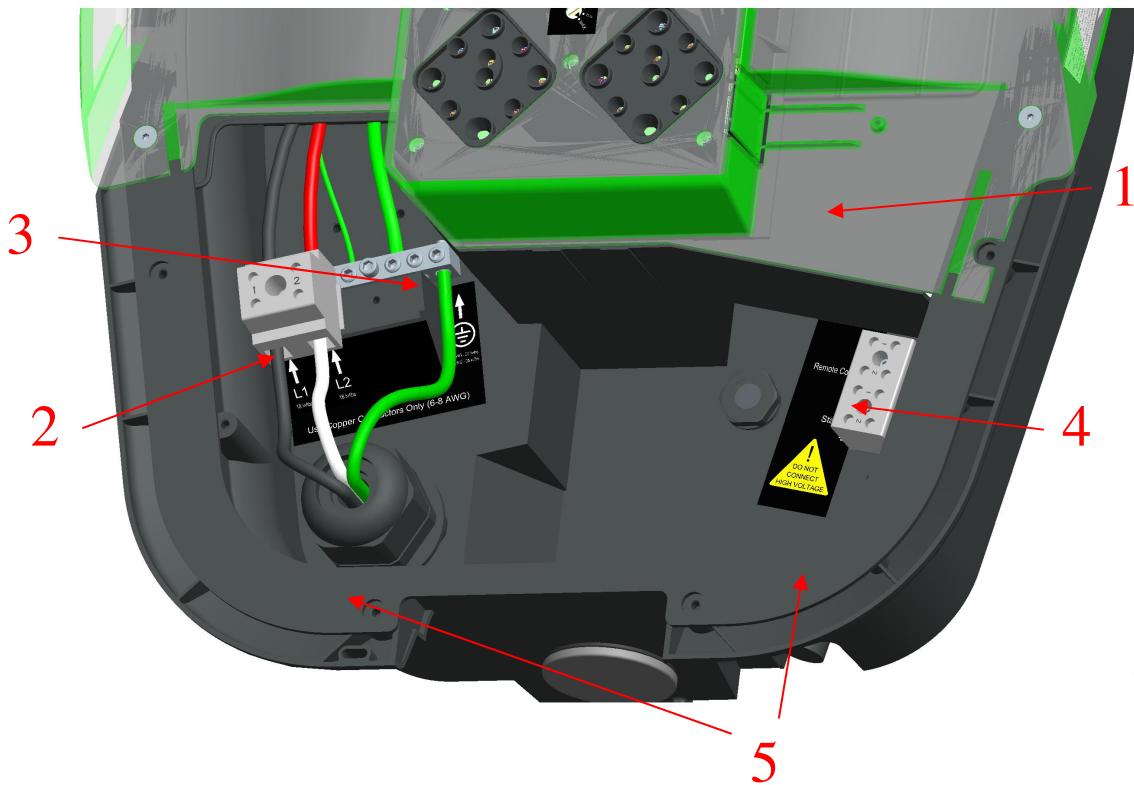
2.4 Support de Montage

1. Trous de montage
2. Gabarit de rosace couvre-mur
3. Brides de fixation



2.5 Intérieur - Zone de Connexion

1. Barrières
2. Connexions du conducteur de ligne
3. Connexion de mise à la terre
4. Connexion à contact sec
5. Joints



XX +0.1
XXX +0.01
X.XXX +0.005
ANG. +0.5

2.6 Statut du Dispositif

	Description	Indicateurs	* Statut de l'Indicateur de halo
'Puissance disponible'	240 V ou 208 V Puissance actuelle	Indicateur 'Puissance Disponible'	Déconnecté
'Prêt à Charger'	Véhicule détecté, attendant la commande de charge	Indicateur 'Puissance Disponible' Indicateur 'Prêt-à-Charger'	Vert - solide
'Charge'	Charge des véhicules	Indicateur 'Puissance disponible', Indicateur 'Charge'	Effet de vert – en l'apparition et disparition progressives
'Pause'	Fonctionnement en statut pause	Indicateur 'Puissance Disponible', Indicateur 'Pause'	Déconnecté
'Minuteur de Délai'	Fonctionnement en attente de minuteur de délai	Indicateur 'Puissance Disponible', Indicateur 'Heures de Délai'	Déconnecté
'Défaut de communication'	Le système a détecté un mauvais signal de communication	Indicateur 'Puissance Disponible', Indicateur 'Défaut' clignotant	Rouge - clignotant
'Défaut'	Le système a détecté un défaut	Indicateur 'Puissance Disponible' Indicateur 'Défaut', Indicateur 'Délai de 2 Heures' **	Rouge - solide
'Contrôle à distance'	Le système est contrôlé moyennant l'entrée auxiliaire	Indicateur 'Puissance Disponible' Indicateur 'Contrôle à distance'	Déconnecté

* Statut de l'indicateur de halo en état activé. Voir section 4.6 pour Activation et désactivation de halo.

** Défaut de connexion à la terre seulement - VersiCharge tentera de se réinitialiser automatiquement après un défaut de connexion à la terre, à moins que le système ne détecte un défaut immédiatement après s'être mis en statut 'Charge'. Dans ce cas, une réinitialisation manuelle est nécessaire. Si le problème persiste, contactez un technicien qualifié pour l'assistance.

Section 3: Installation

3.1 Audit énergétique du Bâtiment

- Tension, courant et fréquence disponibles
 - Les stations de recharge pour les véhicules électriques
Siemens VersiCharge peuvent consommer jusqu'à 30 ampères à 240V (7.2kW de puissance). La structure électrique du bâtiment doit être calibrée adéquatement pour endurer la charge énergétique du bâtiment entier dans les conditions de pointe, ainsi que le chargement de la station de recharge en plein fonctionnement.
 - La vérification de puissance adéquate comprend toutes les connexions de la compagnie électrique passant par la structure entière du circuit au circuit de dérivation et le câblage connecté.
 - Connexion à la compagnie électrique et capacité du transformateur – vérifier avec le prestataire de services pour assurer qu' il y ait suffisamment de puissance disponible pour le bâtiment et le VersiCharge sous pleine charge.
- Positions et ampérage du disjoncteur disponibles
 - Vérifiez qu'il y ait sur le panneau une position ouverte pour un disjoncteur bipolaire.
 - Vérifiez que la consommation de 30 ampères de VersiCharge ne dépasse pas la charge du disjoncteur principal de la structure.

- Sélection du disjoncteur
 - Un disjoncteur bipolaire spécialisé de 40 ampères est nécessaire à la fois pour l'installation câble-et-fiche et les installations de câblées.
 - Références Siemens: Q240 (enfichable), B240 (par vissage).
 - Recommandation pour le Disjoncteur du circuit de défaut de connexion à la terre (GFCI)

En tant que protection supplémentaire, Siemens recommande l'utilisation des disjoncteurs GFCI. Bien que ce ne soit pas requis par le code, cela fournit un niveau de protection supplémentaire pour les utilisateurs et leurs biens.

 - Références Siemens: QF240 (enfichable), BF240 (par vissage)
- Le VersiCharge doit être câblé sur un circuit particulier, sans autres charges câblés sur ce circuit.

3.2 Choix du Site

- Accessibilité
 - Sélectionnez un des sites de montage près de la connexion de charge du véhicule.
 - Laissez un espace de minimum 21,5 pouces (54,6 cm) pour le connecteur entre le mur et tout autre objet dans la zone.

- Le VersiCharge est monté sur la surface de la paroi. On doit assurer un lieu d'installation avec suffisamment d'espace pour le stationnement du véhicule, libre passage à côté du dispositif et l'ouverture des portes avoisinantes, etc.



DANGER Risque d'explosion. Cet équipement contient des composantes déclenchant des arcs électriques ou des étincelles qui ne peuvent pas être exposés à des vapeurs inflammables. Cet équipement doit être installé à au moins 18 pouces (45,7 cm) au-dessus du sol ou du rez-de chaussée. Soyez extrêmement prudent, et suivez les instructions attentivement.

3.3 Installation câble-et-fiche

L'unité arrive pre-câblée en l'usine soit pour l'installation câble-et-fiche alimentée par le bas, soit pour l'installation câble-et-fiche alimentée à l'arrière. Ne pas déplacer l'assemblage câble-et-fiche. Une fois retiré, il ne peut pas être réinstallé.



AVERTISSEMENT! L'assemblage câble-et-fiche ne peut pas être déplacé de l'alimentation à l'arrière à l'alimentation par le bas, ou vice-versa. Ce changement enfreint les homologations UL et annule la garantie du dispositif.



AVERTISSEMENT! L'assemblage câble-et-fiche peut être utilisé seulement pour l'installation à l'intérieur. En raison du risque d'humidité, les installations câble-et-fiche ne sont pas enregistrées pour l'utilisation à l'extérieur. L'installation à l'extérieur avec l'assemblage câble-et-fiche enfreint l'homologation et annule la garantie du dispositif.

- **Installation câble-et-fiche alimentée par le bas**
 - Montage
 - Localiser un poteau dans le mur pour fixer le support de montage et la prise murale.

- Vérifiez que le poteau et les matériaux adjacents puissent soutenir le poids de plus de 20 livres (9 kg) de VersiCharge.
- Vérifiez le code local concernant la hauteur de l'attelage:
 - La prise murale sera située au-dessous du support de montage VersiCharge. Vérifiez que la position de la prise murale soit conforme aux spécifications de codes locaux.
 - La hauteur de l'attelage est régie par NEC®, mais cela peut varier en fonction de juridiction locale.
 - NEC® 2011 précise:
 - A l'intérieur (NEC ® article 625.29B) = installation 18 - 48 pouces (45,7 cm-1,2m) au-dessus du niveau du sol.
- Prenez soin que la prise murale soit près de VersiCharge. Le câble ne peut pas dépasser 12 pouces (30,5 cm) de longueur.
- Connectez la prise en utilisant un câble adéquat et une prise ordinaire NEMA 6-50.
- Fixez le support de montage au mur à l'aide de deux vis à bois (voir photo).
- Montez le VersiCharge au support de



montage

- Branchez le VersiCharge dans la prise
- Fixez-le au support de montage en utilisant les deux vis à cloison sèche (2 ½ pouces (6,3 cm) ou plus).
- **Installation câble-et-fiche alimentée à l'arrière**
 - Montage
 - Localiser un poteau dans le mur pour fixer le support de montage et la prise.
 - Vérifiez que le poteau et les matériaux adjacents soient en l'état de soutenir le poids de plus de 20 livres (9 kg) de VersiCharge.
 - Vérifiez le code local concernant la hauteur de l'attelage:
 - La hauteur de l'attelage est régie par NEC ®, mais elle peut varier en fonction de juridiction locale.
 - NEC® 2011 précise:
 - A l'intérieur (NEC ® article 625.29B) = installation 18 - 48 pouces (45,7 cm - 1,2m) au-dessus du niveau du sol.
 - La prise doit être installée avant le montage de VersiCharge au mur.
 - Connectez la prise en utilisant un câble adéquat et une prise ordinaire NEMA 6-50.

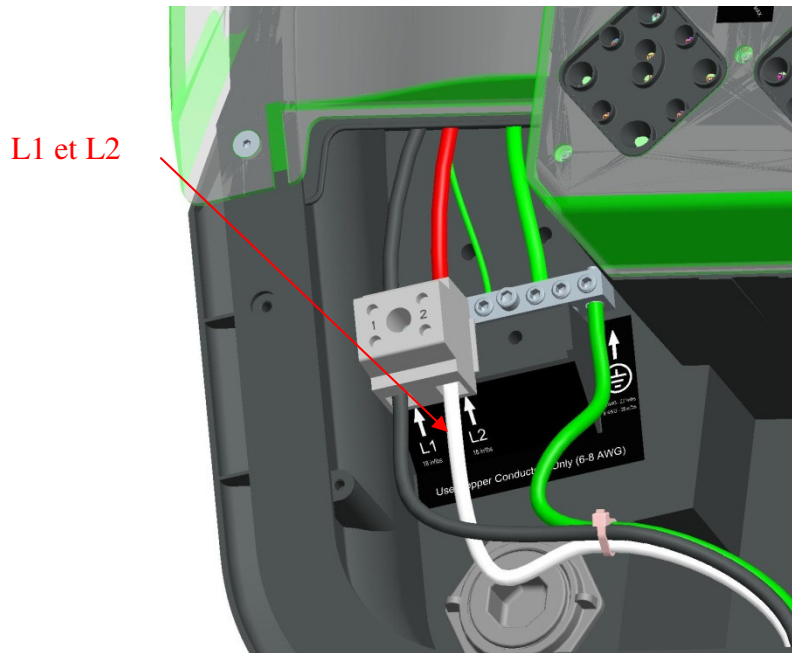
- Fixez le support de montage au mur en utilisant les deux vis a boit et en utilisant le gabarit afin de l'aligner avec la prise (voir photo).
- Branchez le VersiCharge dans la prise
- Montez le VersiCharge au support de montage
- Fixez le support de montage avec les deux vis à cloison sèche (2 ½ pouces (6,3 cm) ou plus).



3.4 Installation câblée

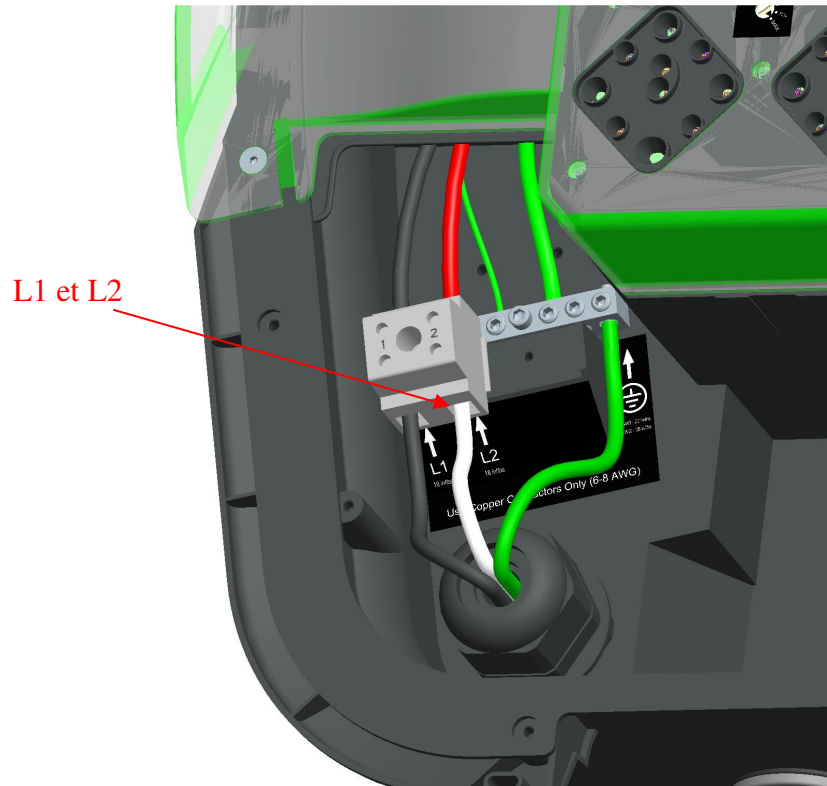
- **Installation câblée alimentée par le bas**
 - Montage
 - Localisez un poteau dans le mur pour fixer le support de montage.
 - Vérifiez que le poteau et les matériaux adjacents puissent soutenir le poids de plus de 20 livres (9 kg) de VersiCharge.
 - Vérifiez le code local concernant la hauteur de l'installation:
 - La hauteur de l'installation est régie par NEC®, mais cela peut varier en fonction de juridiction locale.
 - NEC® 2011 précise:

- A l'intérieur (NEC® article 625.29B) = installation 18 - 48 pouces (45,7 cm – 1,2 m) au-dessus du niveau du sol.
 - A l'extérieur (NEC® article 625.30B) = installation 24 - 48 pouces (45,7 cm – 1,2 m) au-dessus du niveau du sol.
- Fixez le support de montage au mur en utilisant les deux vis à bois.
 - Montez le VersiCharge au support de montage.
 - L'unité arrive pre-câblée en l'usine, soit pour l'installation câble-et-fiche alimentée par le bas soit pour l'installation câble-et-fiche alimentée à l'arrière.
 - Retirez l'assemblage câble-et-fiche.
 - Ouvrez le couvercle à charnière en desserrant les quatre vis de la fermeture du couvercle.
 - Retirez la barrière (2 vis à tête hexagonale)
 - Retirez l'assemblage câble-et-fiche de l'orifice du conducteur.
2. Déconnectez les conducteurs L1 et L2 de la partie inférieure de la languette, et la connexion à la terre de la barre de terre.



- Ne pas toucher les conducteurs L1 et L2 sur la partie supérieure de la languette et la connexion à la terre sortant du haut de la barre de terre.
- Déconnectez et retirez la décharge de traction, et l'assemblage câble-et-fiche entier.
- Le couvercle d'étanchéité doit être installé dans l'orifice du conducteur alimenté à l'arrière.
- Une décharge de traction adéquate est requise pour la connexion du conduit.
- Reliez les conducteurs dans le dispositif (L1, L2 et mise à la terre) du conduit connecté. En utilisant une clé dynamométrique, serrez les languettes L1 et L2 à 14,5 lb-pouce (1,64 N-m), et la cosse de la mise à la terre à 25 lb-pouce (2 ,82N-m).

- Remettez la plaque déversoire, en la fixant avec deux vis. Ne pas trop serrer.
- Vérifiez que les joints soient correctement placés et sans débris.
- Remettez le couvercle à charnière, et fixez-le avec quatre vis.
- Fixez à la plaque de montage avec deux vis à cloison sèche (2 ½ pouces(6,3 cm) ou plus).
- **Installation câblée alimentée à l'arrière**
 - L'unité arrive pre-câblée en l'usine soit pour l'installation câble-et-fiche alimentée par le bas soit pour l'installation câble-et-fiche alimentée à l'arrière.
 - Retirez l'assemblage câble-et-fiche
 - Ouvrez le couvercle à charnière en desserrant les quatre vis de fermeture du couvercle.
 - Retirez la barrière (2 vis à tête hexagonale).
 - Retirez l'assemblage câble-et-fiche de l'orifice du conducteur
 - Déconnectez les conducteurs L1 et L2 de la partie inférieure de la languette, et la mise à la terre de la barre de terre.



- Ne pas toucher les conducteurs L1 et L2 sur la partie supérieure de la languette et la mise à la terre sortant du haut de la barre de terre.
- Déconnectez et retirez la décharge de traction et l'assemblage câble-et-fiche entier.
- Le couvercle d'étanchéité doit être installé dans l'orifice réservé au conducteur alimenté à l'arrière.
- Montage
 - Localiser un poteau dans le mur pour y fixer le support de montage et la boîte de jonction.
 - Vérifiez que le poteau et les matériaux adjacents puissent endurer le poids de plus de 20 livres (9 kg) de VersiCharge.

- Vérifiez le code local en ce qui concerne la hauteur de l'attelage:
 - La hauteur de l'attelage est régie par NEC ®, mais cela peut varier en fonction de juridiction locale.
 - NEC® 2011 précise:
 - A l'intérieur (NEC® article 625.29B) = installation 18 - 48 pouces (45,7cm – 1,2 m) au-dessus du niveau du sol.
 - A l'extérieur (NEC® article 625.30B) = installation 24 - 48 pouces (45,7 cm – 1,2 m) au-dessus du niveau du sol.
- La boîte de jonction doit être installée avant le montage de VersiCharge au mur.
- Connectez la boîte de jonction en utilisant les câbles adéquats.
- Fixez le support de montage au mur avec les deux vis à bois disponibles. Utilisez le gabarit afin de l'aligner au mur avec la boîte de jonction.
- Acheminez les conducteurs, avec décharge de traction adéquate, dans le VersiCharge par l'orifice reserve au conducteur alimenté à l'arrière.
 - Tirez 12 – 18 pouces(30,5 cm – 45,7 cm) de mou par l'orifice du conducteur.
- Montez le VersiCharge au support de montage

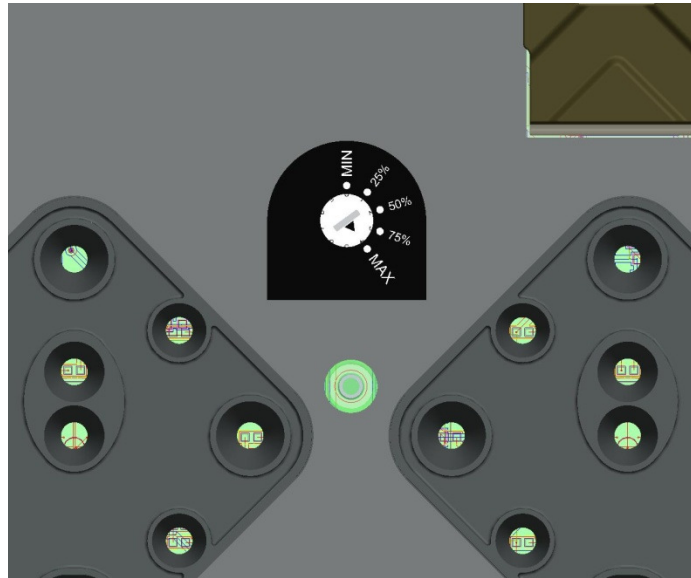
- Connectez les conducteurs au dispositif (L1, L2 et à terre). En utilisant une clé dynamométrique, serrez les languettes L1 et L2 à 14,5 lb-po (1,64 N-m), et la cosse de mise à la terre à 25 lb-po (2,82 N-m).
- Remettez la plaque déversoire, en la fixant avec deux vis. Ne pas trop serrer.
- Vérifiez que les joints soient correctement placés et sans débris.
- Remettez le couvercle à charnière, et fixez-le avec quatre vis. Ne pas trop serrer.
 - Fixez à la plaque de montage en utilisant deux vis à cloison sèche (2 ½ pouces (6,3 cm) ou plus).

3.5 Configuration de l'Ampérage

Le VersiCharge Siemens a la possibilité de réduire l'intensité du courant de sortie pour permettre aux électriciens-installateurs de définir la puissance de sortie du dispositif. Ceci est conçu pour aider les installateurs et les utilisateurs de gérer les coûts d'installation et le montant de mise en conformité rétroactive requise pour installer le VersiCharge.

- Configuration du cadran
 - Seule une personne qualifiée est autorisée à utiliser le cadran de configuration de l'ampérage.
 - L'objectif du disjoncteur pour la configuration de l'ampérage est de limiter la puissance maximum à être fournie par la station de charge.

- Le cadran dispose de 10 configurations:
 - De 0 à 4 pour la configuration de l'ampérage.
 - Les configurations de 5 à 9 sont pour l'usage en l'usine seulement.



Configuration	0	1	2	3	4
Etiquette	MIN	25%	50%	75%	MAX
Courant (A)	6	7.5	15	22.5	30
Courant (%)	minimum	25%	50%	75%	maximum
Puissance (kW)	1.44	1.8	3.6	5.4	7.2

- Configuration des circuits
 - Les circuits doivent être dimensionnés pour la configuration ampérage maximum. Ne pas dégrader les disjoncteurs ou les conducteurs selon la configuration de l'ampérage.

3.6 Entrée de Commande alternative

Le VersiCharge Siemens dispose d'une entrée alternative qui permet que le VersiCharge soit contrôlé par un dispositif externe.

- Les entrées de commande alternatives sont des câbles de contrôle à basse tension de Classe 1. Ne pas brancher ces connexions à 120V.



AVERTISSEMENT! Le câblage de l'entrée alternative doit être le câblage de contrôle de Classe 1. L'installation d'une tension plus haute aux entrées de commande alternatives pourrait endommager le contrôle alternatif, l'empêchant de fonctionner correctement.

- Le connecteur du haut de la borne de l'entrée alternative est l'entrée de Classe 1 de la source du contrôle externe.
- Le connecteur du bas de la borne de l'entrée alternative est la sortie de Classe 1 assurant un suivi à la source de contrôle externe en ce qui est du statut de charge de VersiCharge.
- Retirez le capot à côté des bornes pour installer le câble.
 - Acheminez le câblage de contrôle avec décharge de traction et protection adéquates à l'orifice réservé au câble de contrôle alternatif.
 - • Installez la source de contrôle externe selon les instructions fournies avec ce dispositif.

Section 4: Fonctionnement

4.1 Aperçu

Le système de recharge pour les véhicules électriques VersiCharge incorpore les normes de fonctionnement pour la charge des véhicules électriques approuvées par l'industrie. Celles-ci comportent les protocoles de fonctionnement et de communication entre le VersiCharge et le véhicule, ainsi que les dispositifs de sécurité requis. Cette section présentera les étapes de fonctionnement en détail.

4.2 Fonctionnement typique

Le VersiCharge est en principe un dispositif qui 'se branche et fonctionne', c'est-à-dire un dispositif 'plug and play'.

- Les descriptions des paramètres divers du dispositif se trouvent dans la section 2.6.
- Vérifiez que le VersiCharge soit en paramétrage 'Puissance Disponible' tout en veillant que l'indicateur 'Puissance Disponible' soit allumé.
- Retirez le connecteur de l'étui en appuyant sur le bouton du manche du connecteur tout en tirant le manche pour le sortir de l'étui de VersiCharge.
- Branchez le connecteur au récepteur correspondant du véhicule électrique. La connexion sera signalée par un clic.



ATTENTION! Ne forcez pas le connecteur dans le récepteur du véhicule. Une connexion forcée pourrait endommager le véhicule et /

ou le VersiCharge. Si la connexion entre le récepteur et le connecteur montre une résistance quelconque, inspectez les broches des deux, et si elles sont endommagées, contactez un technicien qualifié.

- Si le véhicule ne nécessite pas d'être chargé, le VersiCharge passera en statut 'Prêt-à-Charger'.
- Si le véhicule nécessite d'être chargé, le VersiCharge passera automatiquement en statut 'Charge'. Un clic signalera le passage de VersiCharge en statut 'Charge' ainsi que le moment où il en ressort.
- Une fois la charge terminée, ou que le véhicule signale d'être arrêté, le VersiCharge se mettra automatiquement en statut 'Prêt à charger'.

4.3 Défaits

En cas de défaut, le VersiCharge se déconnectera automatiquement.

- Si un défaut se produit lors du chargement, le VersiCharge va déconnecter l'alimentation du véhicule d'un clic sonore, et passer en statut 'Défaut'. Une fois les défauts dégagés, et à l'exception d'un défaut à la terre, le VersiCharge va automatiquement s'auto-récupérer.
- En ce qui est des défauts à la terre dans un délai de 15 minutes, le VersiCharge va tenter de continuer à charger, et si aucun défaut ne se produit, il se mettra en statut 'Charge'. Pendant ce délai de 15 minutes, l'indicateur du délai de 2 heures est allumé.

- Si un défaut persiste immédiatement après la rentrée de VersiCharge en statut 'Charge', le VersiCharge se remettra en statut 'Défaut', et y restera jusqu'à ce qu'il soit réinitialisé manuellement.
- Pour réinitialiser l'appareil, appuyez sur 'pause', ce qui mettra le dispositif en statut 'Pause'.
- En touchant de nouveau la touche 'Pause' on mettra le VersiCharge en statut 'Prêt à Charger', et si une charge est nécessaire, le VersiCharge va automatiquement commencer à charger et passer en statut 'Charge'.
- Si l'appareil continue à avoir des défauts immédiats, contactez un technicien qualifié pour vous aider.

4.4 Gestion du Câble

Le VersiCharge a un système de gestion du câble automatique.

- Lorsqu'il n'est pas utilisé, le câble connecteur doit être monté en haut de VersiCharge pour éviter tout dommage accidentel.
- Le connecteur doit être branché dans l'étui connecteur sur le devant de VersiCharge pour éviter tout dommage.
- Lors de l'utilisation, le câble peut être déballé, boucle à boucle, pour permettre qu'une longueur suffisante de câble soit déroulée pour parvenir au récepteur du véhicule.



ATTENTION! Le défaut de protéger le connecteur et le câble pourrait se traduire en des éléments endommagés, ce qui pourrait empêcher le bon fonctionnement de VersiCharge ou créer une situation dangereuse.

4.5 Minuteur de Délai

Le VersiCharge a un minuteur de délai automatique pour permettre aux utilisateurs de sélectionner le temps désiré à charger leur véhicule. Le minuteur de délai empêchera que le VersiCharge se mette en statut 'Charge' tout au long de la période choisie.

- Appuyez sur le bouton 'Minuteur de Délai' pour soit statut 'Charge' soit le statut 'Prêt à Charger'.
 - Un seul appui sur le bouton va retarder le chargement de 2 heures
 - Deux appuis sur le bouton vont retarder le chargement de 4 heures
 - Trois appuis sur le bouton, vont retarder le chargement de 6 heures
 - Quatre appuis sur le bouton vont retarder le chargement de 8 heures
 - Un cinquième appui sur le bouton désactivera le minuteur de délai et fera passer le VersiCharge en statut 'Prêt à Charger', et si le véhicule nécessite d'être chargé, en statut 'Charge'.
- A chaque deux heures le prochain indicateur 'Heures de Délai' va s'éteindre, de sorte que l'utilisateur puisse voir quel est le délai restant en regardant les indicateurs 'Heures de Délai' allumés.
 - Par exemple: si c'est seulement l'indicateur de délai de '2 heures' qui est allumé, le retard restant est de moins de 2 heures.
 - Quand le temps du minuteur de délai se sera écoulé, le VersiCharge se mettra automatiquement en statut 'Prêt à Charger', et si le véhicule nécessite d'être chargé, en statut 'Charge'.

4.6 Fonctionnement de Halo

L'indicateur de halo peut être désactivé. Cela permettra de prévenir que le halo s'illumine en tous les statuts, à l'exception du statut 'Défaut'.

- Retirez le connecteur du véhicule et placez-le dans l'étui connecteur
- Vérifiez que le VersiCharge soit en statut 'Puissance Disponible' tout en veillant à ce que seul l'indicateur 'Puissance' soit allumé.
- Appuyez sur les boutons 'Pause' et 'Minuteur de Délai' et tenez les enfoncés pendant 5 secondes. Le halo se mettra à clignoter trois fois en vert, et fera un fondu sur 'Eteint'.
- Pour réactiver, appuyez sur les boutons 'Pause' et 'Minuteur de Délai' et tenez les enfoncés pendant 5 secondes. Le halo va fondre de 'Eteint', et puis clignoter trois fois en vert.

4.7 Entrée alternative

Une entrée alternative peut être utilisée pour contrôler le VersiCharge. Par exemple : commutateurs de réaction à la demande, systèmes d'automatisation de bâtiments, capteurs numériques, etc.

- Connectez une entrée numérique au contact sec situé dans la zone de connexion à l'intérieur de VersiCharge. Voir section 3.6 pour plus de détails d'installation.
- Lorsque ce contact externe est fermé, l'entrée alternative va contrôler le VersiCharge, tout en l'empêchant d'entrer en statut 'Charge'.
- VersiCharge n'a pas de capacité d'annulation. Si jamais l'utilisateur veut utiliser le VersiCharge lors d'un événement de contrôle auxiliaire, d'autres

méthodes d'annulation seront nécessaires.

Section 5: Garantie

Garantie Limitée

Siemens Industry Inc ("**Siemens**") a développé une borne résidentielle de recharge très fiable (Electric Vehicle Service Equipment - EVSE), cataloguée sous le nom de VersiCharge ("**VersiCharge EVSE**"), conçue pour résister à des conditions normales de fonctionnement lorsqu'elle est utilisée en conformité avec le Manuel d'installation et de fonctionnement fourni avec le système à l'état dans lequel elle était à sa sortie de Siemens. La Garantie Limitée de Siemens ("**Garantie Limitée**") couvre les défauts de fabrication et de matériaux de VersiCharge EVSE ("**Produit Défectueux**") pour une période de trois (3) ans ("**Période de Garantie**") à partir de la date d'achat originale d'un tel VersiCharge EVSE.

La Garantie Limitée ne s'appliquera pas, et Siemens ne sera pas tenu responsable pour toute défaillance ou dommage d'un Siemens VersiCharge EVSE: (1) qui a été mal utilisé, négligé, altéré, modifié ou endommagé, soit à l'intérieur soit à l'extérieur ; (2) qui a été mal installé, exploité, manipulé ou utilisé, y compris l'utilisation dans des conditions pour lesquelles le produit n'a pas été conçu, l'utilisation dans un environnement inadéquat, ou l'utilisation d'une manière contraire au Manuel d'installation et de fonctionnement de Siemens ou aux lois et règlements applicables; (3) qui a été soumis au feu, à l'eau, à la corrosion générale, aux infestations biologiques, à la force majeure, à la tension d'entrée qui crée des conditions de fonctionnement au-delà des limites maximum ou minimum figurant dans les spécifications de Siemens VersiCharge EVSE, y compris la tension d'entrée élevée des générateurs ou les coups de foudre, (4) qui a été soumis à des dommages accessoires ou indirects causés par des défauts des autres composantes du système électrique; ou (5) si les étiquettes d'identification originales (y inclus la marque déposée ou le numéro de série) telles que VersiCharge EVSE, ont été effacées, modifiées ou retirées. La Garantie Limitée ne couvre pas les coûts liés à l'enlèvement, l'installation ou le dépannage des systèmes électriques du client. La Garantie Limitée ne s'étend pas au-delà du coût initial de Siemens VersiCharge EVSE.

Au cours de la Période de Garantie, Siemens peut, à son gré, réparer ou remplacer le Produit Défectueux sans frais, à condition qu'il, par le biais d'inspection, établit l'existence d'un défaut couvert par la Garantie Limitée. Siemens peut, à son gré, utiliser des pièces neuves et / ou réconditionnées pour la réparation ou le remplacement du Produit Défectueux. Siemens se réserve le droit d'utiliser des pièces ou des produits du design original ou améliorés pour la réparation ou le remplacement du Produit Défectueux. Si Siemens remplace ou répare un Produit Défectueux, la Garantie Limitée se poursuit au produit réparé ou remplacé pour le reste de la Période de Garantie originale ou quatre vingt dix (90) jours à partir de la date où le produit réparé ou remplacé est réexpédié par Siemens, la date la plus tardive étant retenue.

La Garantie Limitée couvre les pièces de rechange et la main d'oeuvre nécessaires pour réparer le Produit Défectueux, mais ne comprend pas les coûts de la main-d'oeuvre liés à la désinstallation du Produit Défectueux ou la réinstallation du produit réparé ou remplacé. La Garantie Limitée couvre également les coûts d'expédition du produit réparé ou remplacé de Siemens, par l'intermédiaire d'un train de marchandises prioritaire sans restrictions sélectionné par Siemens, à des endroits aux États-Unis (y compris l'Alaska et Hawaï) et au Canada, mais pas aux endroits en dehors des États-Unis ou du Canada. La Garantie Limitée ne couvre pas les dommages dûs au transport ou les dommages résultant d'une manipulation inappropriée de la part du transporteur. De tels dégâts sont la responsabilité du transporteur de marchandises.

Pour obtenir une réparation ou un remplacement sous cette Garantie Limitée, le client doit se conformer à la politique et les procédures suivantes:

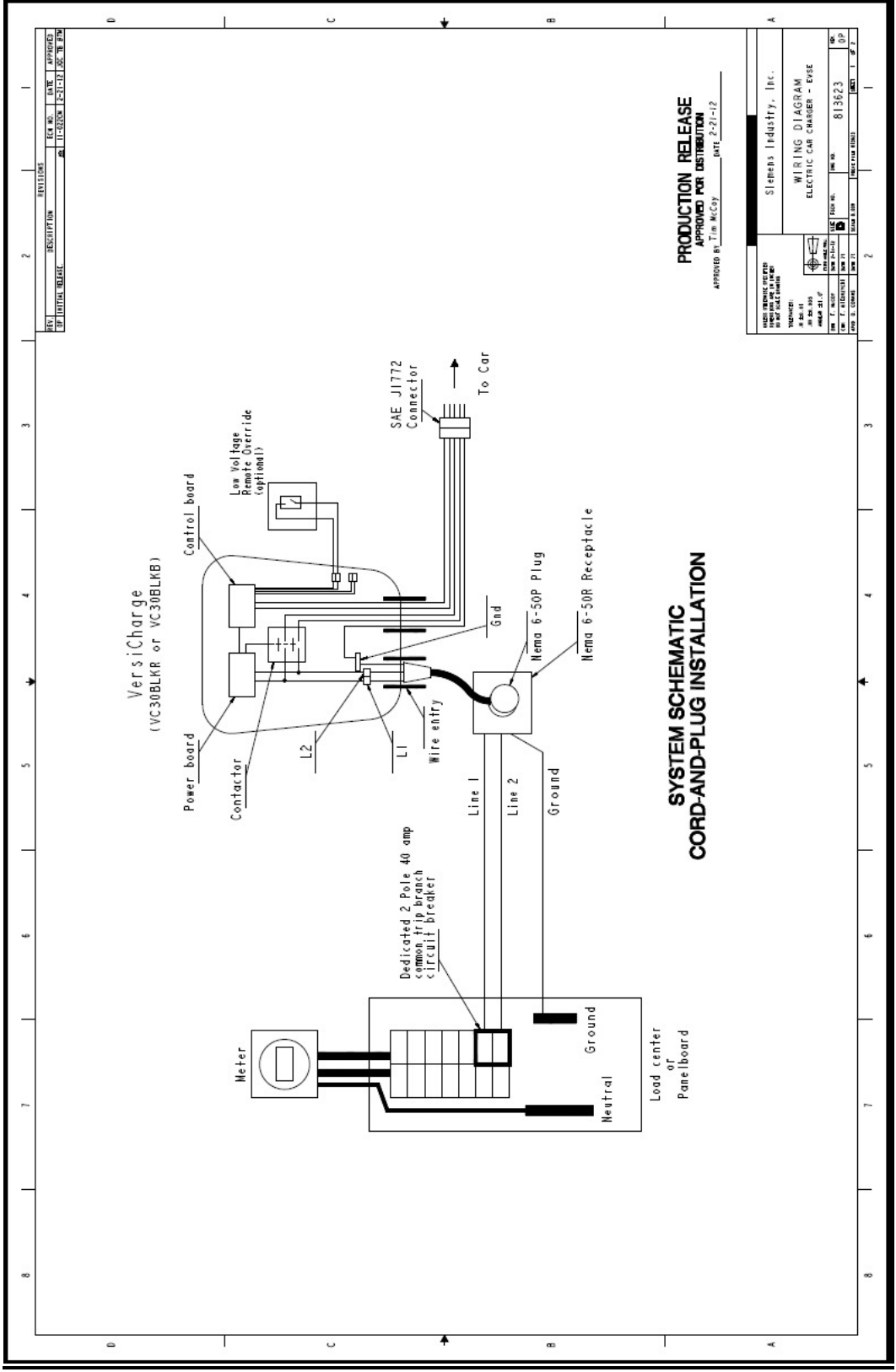
- Tout Produit Défectueux doit être retourné avec un numéro d'Autorisation de Retour de Marchandise (RMA) que le client doit demander à Siemens.
- RMA doit inclure les informations suivantes:
 - Preuve d'achat du Produit Défectueux sous la forme de (1) la facture d'achat datée de l'achat initial du produit au point de vente à l'utilisateur final, ou (2) la facture datée du revendeur ou reçu d'achat démontrant le statut des fabricants OEM, ou (3) la facture datée ou le reçu de l'achat indiquant le produit échangé sous garantie.♣
 - Numéro de modèle du Produit Défectueux
 - Numéro de série du Produit Défectueux
 - Description détaillée du défaut
 - Adresse de livraison pour le retour du produit réparé ou remplacé.
- Tout Produit Défectueux autorisé pour le retour doit être retourné dans l'emballage d'origine ou autre emballage tout aussi protecteur.
- Le produit retourné défectueux n'aurait pas dû être démonté ou modifié sans l'autorisation préalable par écrit de Siemens.

LA GARANTIE LIMITEE EST LA SEULE ET UNIQUE GARANTIE OFFERTE PAR SIEMENS ET, SI LA LOI LE PERMET, FAITE EXPRESSEMENT AU LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, STATUTAIRE OU AUTRE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES DE TITRE, DE QUALITE, DE QUALITE MARCHANDE, D'APTITUDE A UNE FONCTION PARTICULIERE OU A L'ABSENCE DE CONTREFAÇON OU LES GARANTIES CONCERNANT L'EXACTITUDE, LA SUFFISANCE ET, L'EFFICIENCE ET LA PERTINENCE DES INFORMATIONS TECHNIQUES OU AUTRES, FOURNIES DANS LES MANUELS OU DANS D'AUTRES DOCUMENTS. SIEMENS NE PEUT EN AUCUN CAS ETRE TENU RESPONSABLE DE DOMMAGES PARTICULIERS, DIRECTS, INDIRECTS, ACCESSOIRES OU INDIRECTS, DES PERTES, FRAIS OU DEPENSES QUEL QU'EN SOIT LA CAUSE, SOIT

CONTRACTUELLE OU DELITUELLE, Y COMPRIS, ET, SANS LIMITATION, DES COÛTS ET DES PERTES ÉCONOMIQUES DE NATURE QUELCONQUE, DES PERTES OU DOMMAGES À DES BIENS, OU DES DOMMAGES CORPORELS.

Dans la mesure où toutes les garanties implicites sont tenues en vertu du droit en vigueur à être appliqué à Siemens VersiCharge EVSE, de telles garanties implicites doivent, dans la mesure autorisée par la loi, être limitées à la durée de la Période de Garantie. Dans les états et les provinces qui n'autorisent pas de limitations ni d'exclusions sur les garanties implicites ou sur la durée d'une garantie implicite ou sur la limitation ou l'exclusion des dommages indirects ou accessoires, les restrictions ou les exclusions précédentes ne peuvent pas s'appliquer. Cette Garantie Limitée procure au client des droits légaux spécifiques. Le client peut avoir d'autres droits qui varient selon l'état ou selon la province.

Section 6: Schémas de Câblage

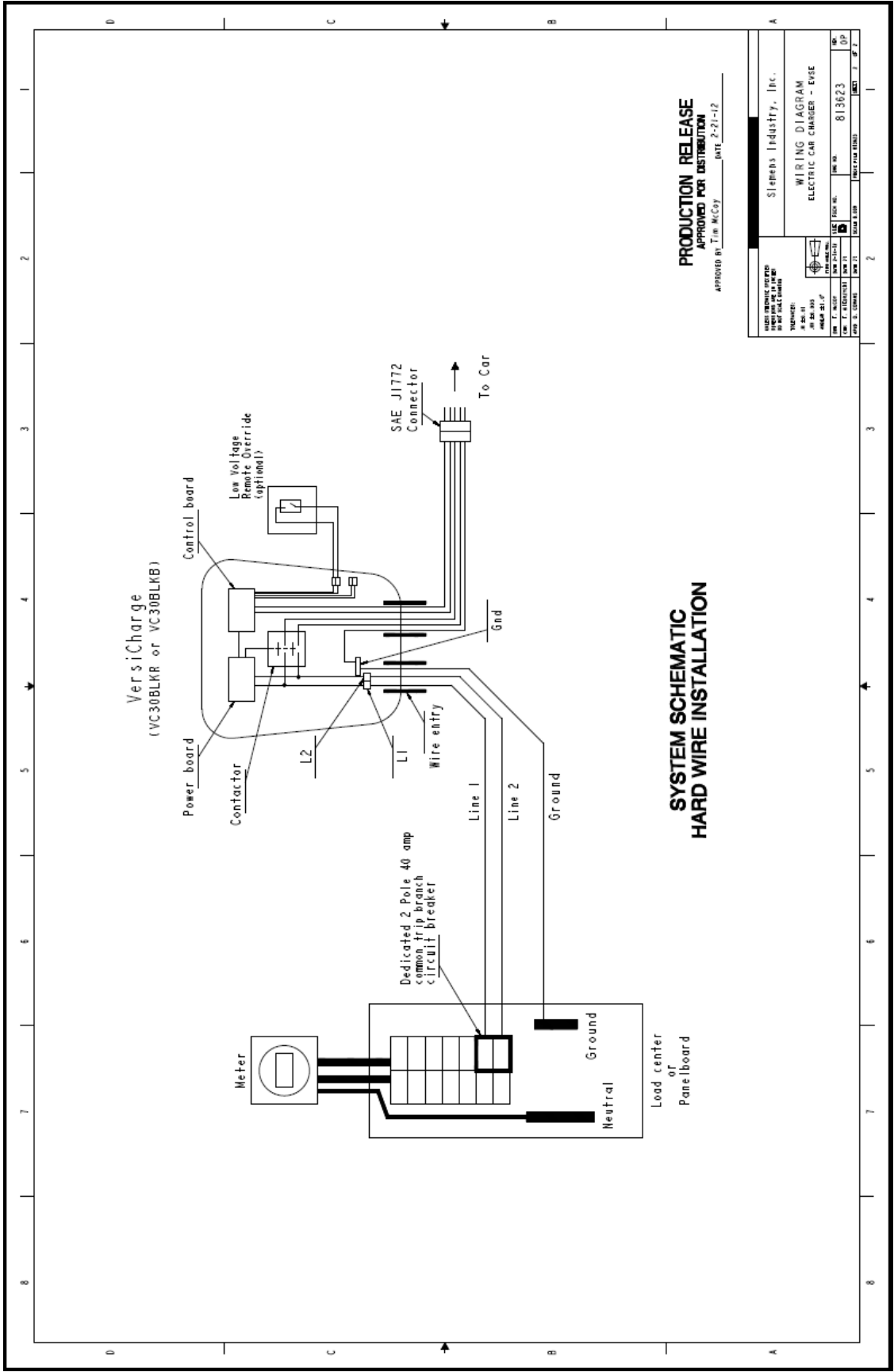


**SYSTEM SCHEMATIC
CORD-AND-PLUG INSTALLATION**

PRODUCTION RELEASE
APPROVED FOR DISTRIBUTION
APPROVED BY: Tim McCoy DATE: 2-21-12

REVISIONS		REV.	DESCRIPTION	DATE	APPROVED
1	INITIAL RELEASE	1		11-03-08	12-11-11
2		2		08-10-11	08-10-11

SIEMENS INDUSTRY, INC.	
WIRING DIAGRAM	
ELECTRIC CAR CHARGER - EVSE	
DATE: 08-10-11	REV: 01
FILE NO: 813540	REV: 01
REV: 01	REV: 01



**SYSTEM SCHEMATIC
HARD WIRE INSTALLATION**

PRODUCTION RELEASE
APPROVED FOR DISTRIBUTION
APPROVED BY: L.M. MCCOY DATE: 2-21-12

STEP 1: VERIFY ALL WIRING IS AS SHOWN ON ALL WIRING DIAGRAMS		STEP 2: CHECK		STEP 3: SIGN		STEP 4: DATE	
NAME:	DATE:	NAME:	DATE:	NAME:	DATE:	NAME:	DATE:
WIRING DIAGRAM	8/13/23						
ELECTRIC CAR CHARGER - EVSE							
REV. 1: 8/13/23	REV. 2: 2-21-12	REV. 3:	REV. 4:	REV. 5:	REV. 6:	REV. 7:	REV. 8:
DESIGN: L.M. MCCOY	DATE: 2-21-12	REV. 1:	REV. 2:	REV. 3:	REV. 4:	REV. 5:	REV. 6:
APP'D BY: L.M. MCCOY	DATE: 2-21-12	REV. 1:	REV. 2:	REV. 3:	REV. 4:	REV. 5:	REV. 6:
DESIGN: L.M. MCCOY	DATE: 2-21-12	REV. 1:	REV. 2:	REV. 3:	REV. 4:	REV. 5:	REV. 6:
DESIGN: L.M. MCCOY	DATE: 2-21-12	REV. 1:	REV. 2:	REV. 3:	REV. 4:	REV. 5:	REV. 6:

Section 7: Données Techniques

	VersiCharge 30 A Models
Electrique	
Tension d'entrée	208 – 240 VAC
Courant d'entrée	40 Ampères
Connexions d'alimentation d'entrée	Ligne 1, Ligne 2, mise à la terre
Disjoncteur de dérivation recommandé	40 Ampères bipolaire pour l'installation permanente (Siemens P/N Q240, B240)
	40 Ampères bipolaire GFCI pour l'installation temporaire (Siemens P/N QF240)
Sortie connecteur de chargement	Connecteur de charge des véhicules électriques SAE J1772™ avec 20 pieds (6,1m) de câble
Mécanique	
Dimensions	16.5 pouces(41,91 cm) x 16.5 pouces (41,91 cm) x 6,5 pouces(16,51 cm)
Poids mur	21 lbs (9,52 kg)
Enceinte	NEMA 4
Conformité aux norms	
Normes d'inscription	UL file # E348556
Conformité EMC	FCC Partie 15 Class B
Ecologique	
Température de fonctionnement	-30° C to +50° C*
Température de stockage	-40° C to +60° C
Humidité ambiante	Maximum 95% sans condensation

*Evitez de mettre le dispositif en marche dans un endroit ensoleillé ou près d'une source de chaleur radiante telle que chaudière, fourneau, etc.

Sección 1: Información general	73
Asesoramiento y advertencias generales	73
Asesoramiento y advertencias específicas	75
Sección 2: Diseño del dispositivo	77
Parte externa - Frontal	77
Parte externa – Trasera	78
Soporte de montaje	79
Parte interna – Área de conexión	80
Estados del dispositivo	81
Sección 3: Instalación	82
Inspección del edificio	82
Selección del lugar	83
Instalación de cable y enchufe	84
Instalación de cable y enchufe de alimentación inferior.....	84
Instalación de cable y enchufe de alimentación trasera	86
Instalación de cableado directo	87
Instalación de cableado directo de alimentación inferior	87
Instalación de cableado directo de alimentación trasera	90
Ajuste de amperaje	93
Entrada de control alterna	94
Sección 4: Funcionamiento	96
Visión general	96
Funcionamiento típico	96
Fallas	97
Manejo de cables	98
Temporizador de demora	99
Funcionamiento del halo	100
Entrada alterna	100
Sección 5: Garantía	102
Sección 6: Diagrama de cableado	105
Sección 7: Datos técnicos	105

Sección 1: Información general

1.3. Asesoramiento y advertencias generales



PELIGRO Voltaje peligroso. Causará la muerte o lesiones graves. Desconecte el suministro de potencia de este equipo antes de trabajar adentro.

- Lea el “Manual de instalación y funcionamiento” completamente antes de instalar, mantener, reparar o reemplazar un Sistema de carga de vehículo eléctrico Siemens VersiCharge.
- Permisos
Tenga en cuenta que muchas áreas requieren permisos especiales y/o autorizaciones de empresas de energía para instalar el equipo de carga de vehículos eléctricos. Comuníquese con la oficina local de inspectores eléctricos y su empresa de energía eléctrica local antes de iniciar el trabajo, para conocer los requisitos locales.
- Persona capacitada
Debido a los peligros eléctricos inherentes, únicamente una persona capacitada debe instalar, mantener, reparar o reemplazar el cableado eléctrico y el equipo conectado. Según este manual, una persona capacitada es aquella que está familiarizada con la instalación, la estructura de funcionamiento del equipo y los peligros implicados. Además, esta persona debe cumplir la definición de persona capacitada según NEC®³.
- Sellos impermeables

³ National Electrical Code y NEC son marcas registradas de National Fire Protection Association (NFPA)



¡ADVERTENCIA! La mala colocación de los sellos puede causar el ingreso de agua, suciedad y otros objetos extraños en el dispositivo. Esto puede provocar daños en los componentes eléctricos y evitar que el dispositivo funcione correctamente.

Los cargadores de vehículos eléctricos Siemens VersiCharge tienen sellos instalados de fábrica, que evitan el ingreso de agua, suciedad y otros objetos extraños a los componentes eléctricos conectados.

Cuando abra la cubierta, inspeccione y limpie los sellos antes de cerrarla nuevamente.

- Referencias de códigos y estándares
 - NEC® 625 – La instalación de los sistemas de carga de vehículos eléctricos está regulada por National Electrical Code® (NEC®), Sección 625. Los cargadores de vehículos eléctricos están diseñados para cumplir con estos estándares de instalación.
 - Clasificación UL con Número de clasificación: UL file # E348556
 - Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Normas de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC, por sus siglas en inglés). El funcionamiento está sujeto a las dos siguientes condiciones:
 - (1) Este dispositivo no causa interferencia dañina, y
 - (2) Este dispositivo acepta cualquier interferencia recibida, incluso la interferencia que puede causar el funcionamiento no deseado.

- Equipo de protección personal

Se recomienda el uso de equipo de protección personal, que incluye pero no se limita a la protección de los ojos, protección contra cortocircuitos, guantes y otra protección adecuada cuando para la instalación o reparación de cualquier equipo eléctrico.

1.4. Asesoramiento y advertencias específicas

- Dispositivo de interrupción de circuito de carga (DICC)

La línea de sistemas de carga de vehículos eléctricos Siemens VersiCharge incluye un dispositivo de interrupción de circuito de carga (DICC). El DICC es exigido por la Norma UL 2231 y está diseñado para detectar las fallas de conexión a tierra dentro del sistema y desconectar la potencia de los conductores descendentes cuando se detecta una falla.

- Contactor con arco eléctrico

Los sistemas de carga de vehículos eléctricos Siemens VersiCharge incluyen un contactor que, cuando se abre o se cierra, genera un arco de corta duración. Este contactor está ubicado en una caja eléctrica, pero se debe tener cuidado durante los servicios de reparación y mantenimiento.



PELIGRO Peligro de explosión. Este equipo tiene piezas chispeantes o con arcos eléctricos que no deben exponerse a vapores inflamables. Este equipo se debe instalar a al menos 18 pulg. (45,7cm) por encima del piso o del nivel del piso. Tenga sumo cuidado y sigas las instrucciones detalladamente.

Si este arco se genera en la presencia de vapores inflamables, los vapores pueden encenderse fuego y crear una explosión. Mantenga los vapores inflamables alejados de todo equipo eléctrico, y en el caso de presencia de vapores, deje ventilar bien antes de poner en funcionamiento este equipo.

Sección 2: Diseño del dispositivo

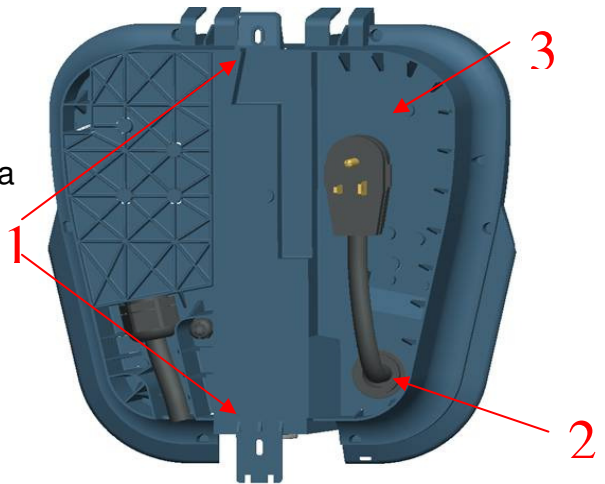
2.1 Parte externa - Frontal

1. Botón Pausa
2. Botón Temporizador de demora
3. Conector
4. Caja del conector
5. Indicador de halo
6. Tornillos de cierre
7. Bisagras



2.2 Parte externa - Trasera

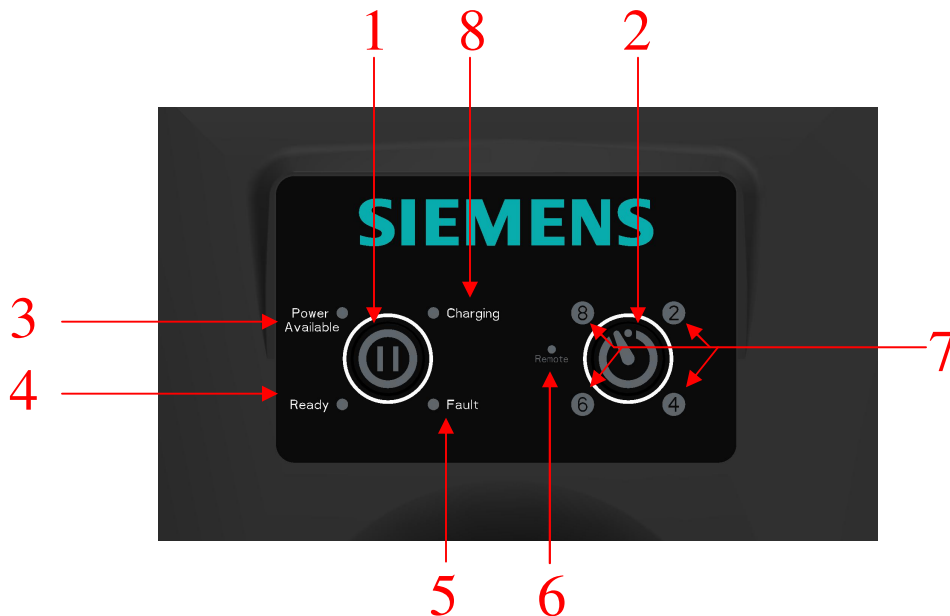
1. Lengüetas de montaje
2. Alimentación desde la entrada trasera
3. Cavidad del cable y enchufe



2.2: Exterior – Rear

2.3 Parte externa – Detalle de luces LED

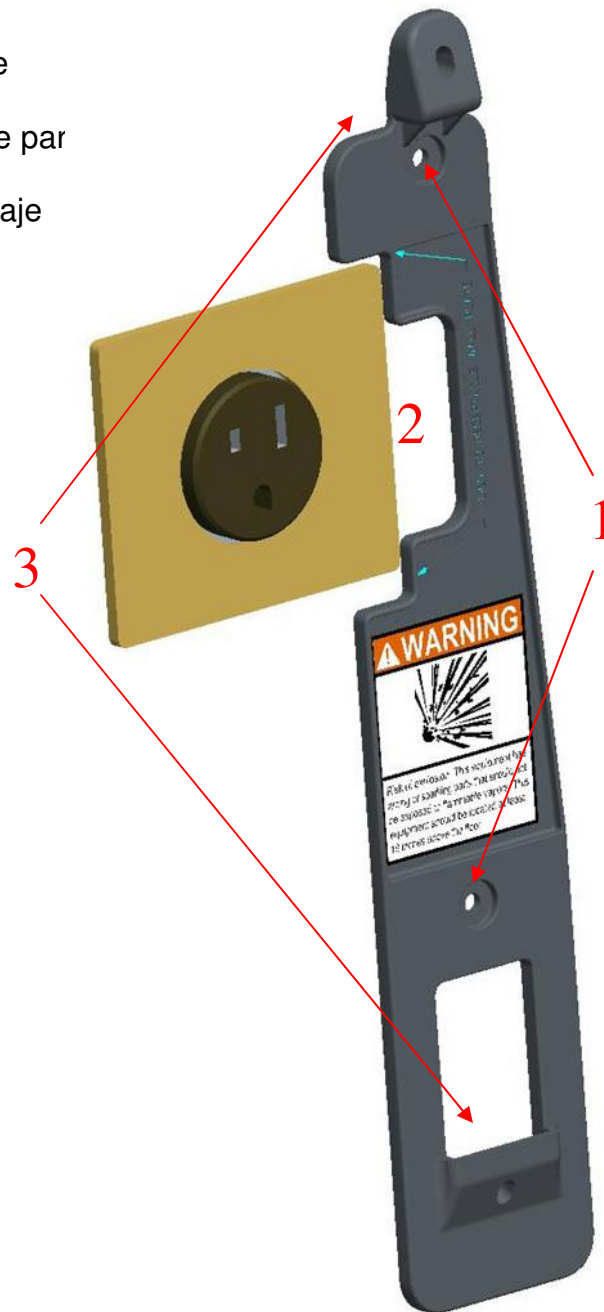
1. Botón Pausa
2. Botón Temporizador de demora
3. Potencia disponible
4. Listo
5. Falla
6. Remoto
7. Indicador de horas de demora
8. Carga



2.3: Parte externa – Detalle de luces LED

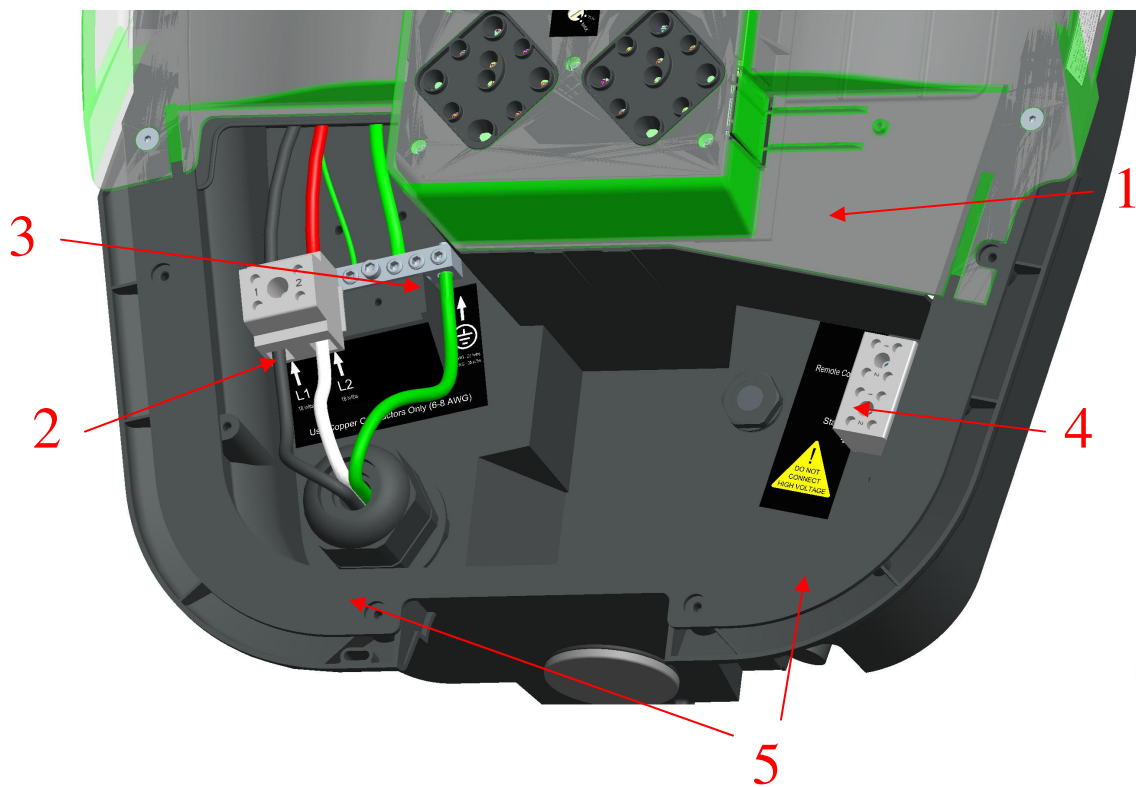
2.4 Soporte de montaje

1. Orificios de montaje
2. Plantilla de placa de par
3. Lengüetas de montaje



2.5 Parte interna – Área de conexión

1. Barreras
2. Conexiones del conductor de línea
3. Conexión a tierra
4. Conexión de contacto seco
5. Sellos



XX +0.1
XXX +0.01
X.XXX +0.005
ANG. +0.5

2.4 Estados del dispositivo

	Descripción	Indicadores	Estado del indicador de halo*
'Potencia disponible'	240 V o 208 V de potencia actual,	Indicador de 'Potencia disponible'	Apagado
'Listo para cargar'	Vehículo detectado, esperando para la orden de carga	Indicador 'Potencia disponible', indicador 'Listo'	Verde – Fijo
'Cargando'	Cargando vehículo	Indicador 'Potencia disponible', indicador 'Carga'	Verde – Titilando
'Pausa'	Funcionamiento en pausa	Indicador 'Potencia disponible' Indicador 'Pausa'	Apagado
'Temporizador de demora'	Temporizador de demora de funcionamiento en espera	Indicador 'Potencia disponible' Indicador(es) 'Horas de demora'	Apagado
'Falla de comunicaciones'	El sistema detectó una mala señal de comunicación	Indicador 'Potencia disponible' Indicador 'Falla' intermitente	Rojo – Intermitente
'Falla'	El sistema detectó una falla	Indicador 'Potencia disponible' Indicador 'Falla', indicador '2 horas de demora'***	Rojo – Fijo
'Remoto'	El sistema es controlado por una entrada auxiliar	Indicador 'Potencia disponible', indicador 'Remoto'	Apagado

* Estado del indicador de halo cuando está activado. Vea la Sección 4.6 para Activación y desactivación del halo.

** Únicamente falla de conexión a tierra – VersiCharge intentará reiniciarse automáticamente después de una falla de conexión a tierra, a menos que el sistema detecte una falla inmediatamente después de ingresar el estado "Cargando". En este caso, se necesita un reajuste manual. Si el problema persiste, comuníquese con una persona de servicio calificada para obtener ayuda.

Sección 3: Instalación

4.4 Inspección del edificio

- Voltaje, corriente y frecuencia disponibles.
 - Las estaciones de carga de vehículos eléctricos VersiCharge pueden obtener hasta 30amps a 240V (7.2kW de potencia).
Toda la estructura eléctrica del edificio debe tener las medidas adecuadas para poder soportar toda la carga eléctrica del edificio, bajo condiciones máximas, así como también la carga de la estación de carga bajo funcionamiento.
 - La verificación de una potencia correcta incluye todas las conexiones desde la empresa de energía eléctrica, pasando por toda la estructura del circuito hasta la posición del circuito derivado y el cableado conectado.
 - Conexión de la empresa de energía eléctrica y capacidad del transformador – verifique con el proveedor de servicios eléctricos para asegurarse de que haya suficiente potencia eléctrica disponible para el edificio y el VersiCharge bajo carga completa.
- Posiciones y amperaje disponibles del disyuntor.
 - Verifique que el panel tenga una posición abierta para un disyuntor bipolar.
 - Verifique que el consumo de 30A del VersiCharge no exceda la carga del disyuntor principal de la estructura.

- Selección del disyuntor
 - Se necesita un disyuntor bipolar dedicado de 40 amp para la instalación del cable y enchufe y las instalaciones de cableado directo.
 - Números de piezas Siemens: Q240 (para enchufar), B240 (para atornillar).
 - Recomendación del Interruptor del circuito de fallos de conexión a tierra (GFCI, por sus sigla en inglés)

Para brindar protección adicional, Siemens recomienda utilizar los interruptores de circuito GFCI. Si bien esto no es exigido por el código, brindará un nivel de protección adicional para los usuarios y su propiedad.
 - Números de piezas Siemens: QF240 (para enchufar), BF240 (para atornillar).
- El VersiCharge debe conectarse a un circuito dedicado, con ninguna otra carga conectada en ese circuito.

4.5 Selección del lugar

- Accesibilidad
 - Seleccione un lugar de montaje que esté cerca de la conexión de carga del vehículo.
 - Deje un espacio mínimo de 21.5 pulg. (54,6cm) para el conector entre la pared y cualquier elemento en el área.

- El VersiCharge se monta sobre la superficie de la pared, y se debe seleccionar un lugar de instalación donde haya suficiente espacio para estacionar el vehículo, pasar por delante del dispositivo, abrir las puertas adyacentes, etc., sin obstrucción.



PELIGRO Peligro de explosión. Este equipo tiene piezas chispeantes o con arcos eléctricos que no deben exponerse a vapores inflamables. Este equipo se debe instalar a al menos 18 pulg. (45,7cm) por encima del piso o del nivel del piso. Tenga sumo cuidado y sigas las instrucciones detalladamente.

4.6 Instalación de cable y enchufe

La unidad viene configurada de fábrica para la instalación de cable y enchufe de alimentación inferior o para la instalación de cable y enchufe de alimentación trasera. No reubique el ensamble de cable y enchufe. Una vez retirado no se puede volver a instalar.



¡ADVERTENCIA! El ensamble de cable y enchufe no se puede reubicar desde la alimentación inferior a la alimentación trasera o viceversa. Este cambio viola la Clasificación UL y anula la garantía del dispositivo.



¡ADVERTENCIA! El ensamble de cable y enchufe sólo se puede utilizar para instalación interna. Debido al riesgo de humedad, las instalaciones de cable y enchufe no están clasificadas para el uso externo. La instalación del ensamble de cable y enchufe en exteriores estaría violando las clasificaciones y anularía la garantía del dispositivo.

- **Instalación de cable y enchufe de alimentación inferior**
 - Montaje

- Coloque una clavija en la pared para fijar el soporte de montaje y el receptáculo.
- Verifique que la clavija y los materiales adyacentes puedan soportar la carga de más de 20 lb. (9kg) del VersiCharge.
- Verifique el código local con respecto a la altura de la instalación:
 - El receptáculo se colocará debajo del soporte de montaje del VersiCharge. Verifique que la ubicación del receptáculo cumpla con los requisitos del código local.
 - La altura de la instalación está regulada por NEC®, sin embargo, esto puede variar según las jurisdicciones locales.
 - NEC® 2011 establece:
 - Interiores (NEC® Artículo 625.29B) = instalación 18 - 48 pulg. (45,7cm – 1,2m) por encima del nivel del piso.
 - Tenga cuidado de ubicar el receptáculo lo suficientemente cerca del VersiCharge. El cable no puede exceder las 12 pulg. (30,5cm) de largo.
 - Conecte el receptáculo utilizando un cable adecuado y un receptáculo estándar NEMA 6 (receptáculo secador tradicional).
 - Fije el soporte de montaje a la pared



utilizando dos tornillos provistos (vea la imagen).

- Instale el VersiCharge al soporte de montaje.
 - Enchufe el VersiCharge en el receptáculo.
 - Fije al soporte de montaje con dos tornillos para pared de yeso (2 ½ pulg. (6,3cm) o más).
- **Instalación de cable y enchufe de alimentación trasera**
 - Montaje
 - Coloque una clavija en la pared para fijar el soporte de montaje y el receptáculo.
 - Verifique que la clavija y los materiales adyacentes puedan soportar la carga de más de 20 lb. (9kg) del VersiCharge.
 - Verifique el código local con respecto a la altura de la instalación:
 - La altura de la instalación está regulada por NEC®, sin embargo, esto puede variar según las jurisdicciones locales.
 - NEC® 2011 establece:
 - Interiores (NEC® Artículo 625.29B) = instalación 18 - 48 pulg. (45,7cm – 1,2m) por encima del nivel del piso.
 - El receptáculo se debe instalar antes de montar el VersiCharge a la pared.
 - Conecte el receptáculo utilizando un cable adecuado y un receptáculo estándar NEMA 6 (receptáculo secador tradicional).

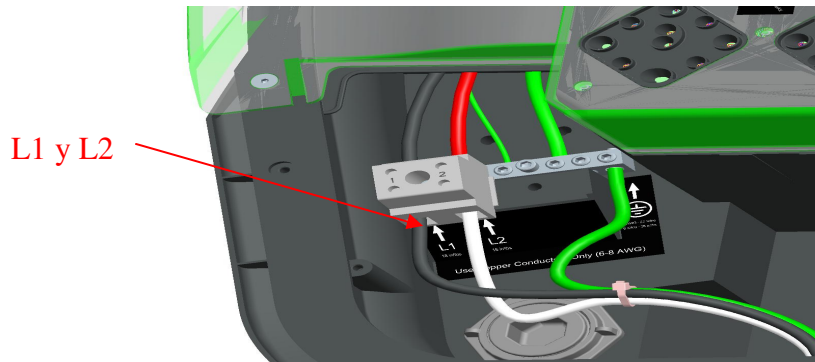
- Fije el soporte de montaje a la pared, utilizando los dos tornillos provistos y la muesca para alinear con el receptáculo (vea la imagen).
- Enchufe el VersiCharge en el receptáculo.
- Instale el VersiCharge al soporte de montaje.
- Fije al soporte de montaje con dos tornillos para pared de yeso (de 2 ½ pulg. (6,3cm) o más).



4.7 Instalación de cableado directo

- **Instalación de cableado directo de alimentación inferior**
 - Montaje
 - Coloque una clavija en la pared para fijar el soporte de montaje.
 - Verifique que la clavija y los materiales adyacentes puedan soportar la carga de más de 20 lb. (9kg) del VersiCharge.
 - Verifique el código local con respecto a la altura de la instalación:
 - La altura de la instalación está regulada por NEC®, sin embargo, esto puede variar según las jurisdicciones locales.
 - NEC® 2011 establece:

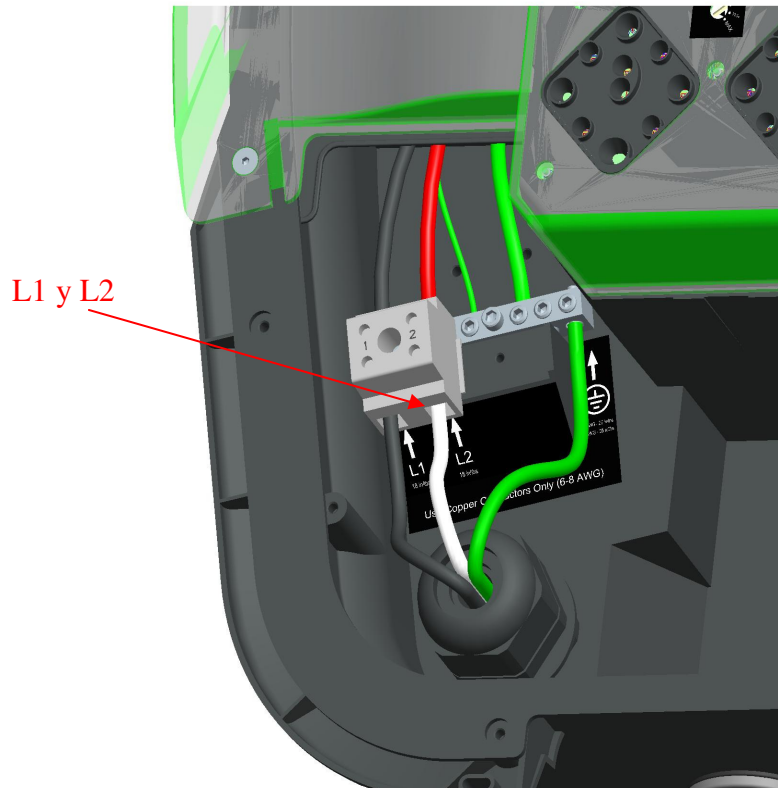
- Interiores (NEC® Artículo 625.29B) = instalación 18 - 48 pulg. (45,7cm – 1,2m) por encima del nivel del piso.
 - Exterior (NEC® Artículo 625.30B) = instalación 24 - 48 pulg. (45,7cm – 1,2m) por encima del nivel del piso.
- Fije el soporte de montaje a la pared utilizando los dos tornillos provistos.
 - Instale el VersiCharge al soporte de montaje.
 - La unidad viene configurada de fábrica para la instalación de cable y enchufe de alimentación inferior o para la instalación de cable y enchufe de alimentación trasera.
 - Retire el ensamble de cable y enchufe.
 - Abra la cubierta abisagrada desajustando los cuatro tornillos de cierre de la cubierta.
 - Retire la barrera (2 tornillos hexagonales)
 - Retire el ensamble de cable y enchufe de la abertura del conductor.
 - Desconecte los conductores L1 y L2 de la parte inferior del bloque de lengüeta, y la conexión a tierra de la barra de tierra.



L1 y L2

- No se deben alterar los conductores L1 y L2 de la parte superior del bloque de lengüeta y la conexión a tierra que sale de la parte superior de la barra de tierra.
- Desconecte y retire el relevador de tensión y todo el ensamble de cable y enchufe.
- La tapa de sellado debe instalarse en la abertura del conductor de alimentación trasera.
- Se necesita un relevador de tensión para la conexión del conducto.
- Conecte los conductores en el dispositivo (L1, L2 y Conexión a tierra) del conducto conectado. Con una llave de torsión, ajuste las lengüetas L1 y L2 a 14.5 lb./pulg., y la lengüeta de conexión a tierra a 25 lb.-pulg.
- Reemplace la placa de la barrera, ajustando con dos tornillos hexagonales. No ajuste demasiado.
- Asegúrese de que los sellos estén fijados correctamente y libres de desechos.
- Reemplace la cubierta abisagrada con cuatro tornillos.

- Fije a la placa de montaje con dos tornillos para pared de yeso (2 ½ pulg. (6,3cm) o más).
- **Instalación de cableado directo de alimentación trasera**
 - La unidad viene configurada de fábrica para la instalación de cable y enchufe de alimentación inferior o para la instalación de cable y enchufe de alimentación trasera.
 - Retire el ensamble de cable y enchufe.
 - Abra la cubierta abisagrada desajustando los cuatro tornillos de cierre de la cubierta.
 - Retire la barrera (2 tornillos hexagonales).
 - Retire el ensamble de cable y enchufe de la abertura del conductor.
 - Desconecte los conductores L1 y L2 de la parte inferior del bloque de lengüeta, y la conexión a tierra de la barra de tierra.



- No se deben alterar los conductores L1 y L2 de la parte superior del bloque de lengüeta y la conexión a tierra que sale de la parte superior de la barra de tierra.
- Desconecte y retire el relevador de tensión y todo el ensamble de cable y enchufe.
- La tapa de sellado debe instalarse en la abertura del conductor de alimentación inferior.
- Montaje
 - Coloque una clavija en la pared para fijar el soporte de montaje y la caja de empalmes.
 - Verifique que la clavija y los materiales adyacentes puedan soportar la carga de más de 20 lb. (9kg) del VersiCharge.

- Verifique el código local con respecto a la altura de la instalación:
 - La altura de la instalación está regulada por NEC®, sin embargo, esto puede variar según las jurisdicciones locales.
 - NEC® 2011 establece:
 - Interiores (NEC® Artículo 625.29B) = instalación 18 - 48 pulg. (45,7cm – 1,2m) por encima del nivel del piso.
 - Exterior (NEC® Artículo 625.30B) = instalación 24 - 48 pulg. (45,7cm – 1,2m) por encima del nivel del piso.
- La caja de empalmes se debe instalar antes de montar el VersiCharge a la pared.
- Conecte la caja de empalmes con los cables apropiados.
- Fije el soporte de montaje (utilizando la plantilla para alinear con la caja de empalmes), a la pared con los dos tornillos provistos.
- Enrute los conductores, con el relevador de tensión apropiado, al VersiCharge desde la abertura del conductor de alimentación trasera.
 - Jale 12 – 18 pulg. (30,5cm – 45,7cm) de exceso de cable de la abertura del conductor.
- Instale el VersiCharge al soporte de montaje.

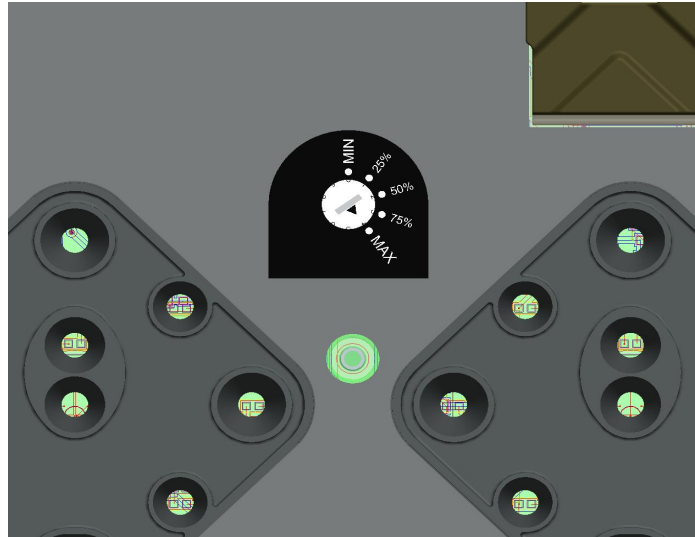
- Conecte los conductores en el dispositivo (L1, L2 y Conexión a tierra). Con una llave de torsión, ajuste las lengüetas L1 y L2 a 14.5 lb./pulg., y la lengüeta de conexión a tierra a 25 lb.-pulg.
- Reemplace la placa de la barrera, ajustando con dos tornillos hexagonales. No ajuste demasiado.
- Asegúrese de que los sellos estén fijados correctamente y libres de desechos.
- Vuelva a colocar la cubierta abisagrada con cuatro tornillos. No ajuste demasiado.
 - Fije la placa de montaje con dos tornillos para pared de yeso (2 ½ pulg. (6,3cm) o más).

4.8 Ajuste de amperaje

El Siemens VersiCharge tiene la opción de reducir el amperaje de salida para permitir que las personas capacitadas de la instalación definan la potencia de salida del dispositivo. Esto está diseñado para ayudar a los instaladores y usuarios a gestionar los costos de instalación y el monto de los ajustes requeridos para instalar el VersiCharge.

- Configuraciones del selector
 - El selector de ajuste de amperaje sólo puede ser utilizado por una persona capacitada.
 - El propósito del interruptor de ajuste de amperaje es limitar la potencia máxima proporcionada por la estación de carga.
 - El selector tiene 10 configuraciones.

- 0-4 son para ajustes de amperaje.
- Las configuraciones 5-9 son únicamente para uso industrial.



Configuración	0	1	2	3	4
Etiqueta	MIN	25%	50%	75%	MAX
Corriente (A)	6	7.5	15	22.5	30
Corriente (%)	mínima	25%	50%	75%	máxima
Potencia (kW)	1.44	1.8	3.6	5.4	7.2

- Requisitos del circuito
 - El circuito debe ajustarse al requisito de máximo amperaje. No desclasifique los disyuntores o conductores en base al ajuste del amperaje.

4.9 Entrada de control alterna

El Siemens VersiCharge tiene una entrada alterna que permite controlar el VersiCharge mediante un dispositivo externo.

- Las entradas de control alternas son cables de control de bajo voltaje Clase 1. No acople estas conexiones a 120V.



¡ADVERTENCIA! Los cables de entrada alterna deben ser cables de control Clase 1. La instalación de un voltaje más alto en las entradas de control alternas puede causar daños en el control alterno y evitar que funcione correctamente.

- El conector superior del bloque lengüeta de entrada alterna es la entrada de Clase 1 de la fuente de control externa.
- El conector inferior del bloque de lengüeta de entrada alterna es de salida Clase 1, que brinda retroalimentación a la fuente de control externa en el estado “cargando” del VersiCharge.
- Quite la tapa junto a las terminales para tender el cable.
 - Enrute los cables de control con la protección adecuada y el relevador de tensión a la abertura del cable de control alterno.
 - Instale la fuente de control externo según las instrucciones provistas en ese dispositivo.

Sección 4: Funcionamiento

4.10 Visión general

Los sistemas de carga de vehículos eléctricos VersiCharge incorporan estándares de funcionamiento aceptados por la industria para la carga de vehículos eléctricos. Estos incluyen los protocolos de funcionamiento y comunicación entre el VersiCharge y el vehículo, y las características de seguridad requeridas. Esta sección describe los pasos para el funcionamiento.

4.11 Funcionamiento típico

El VersiCharge es principalmente un dispositivo que "se conecta y funciona".

- Puede encontrar descripciones de los diferentes estados del dispositivo en la Sección 2.6
 - Verifique que el VersiCharge esté en el estado "Potencia disponible" asegurándose de que sólo esté encendido el indicador "Potencia disponible".
 - Retire el conector de la caja presionando el botón en el mango del conector y sacando el mango de la caja del VersiCharge.
 - Enchufe el conector en el receptor correspondiente del vehículo eléctrico. Sentirá la conexión mediante un chasquido.



¡ADVERTENCIA! No force el conector en el receptor del vehículo. Si ejerce demasiada fuerza en la conexión, puede dañar el vehículo y/o el VersiCharge. Si la conexión entre el receptor y el conector presenta alguna resistencia, inspeccione las clavijas en cada uno de ellos, y si encuentra algún daño, llame a una persona de servicio calificada.

- Si el vehículo no necesita una carga, el VersiCharge ingresará al estado "Listo para cargar".
- Si el vehículo necesita una carga, el VersiCharge automáticamente pasará al estado "Cargando". Se escucha un chasquido cada vez que el VersiCharge ingresa y sale del estado "Cargando".
 - Una vez que la carga está completa o el vehículo envía una señal para detener la carga, el VersiCharge vuelve automáticamente al estado "Listo para cargar".

4.12 Fallas

El VersiCharge desconectará automáticamente la energía eléctrica en el caso de una falla.

- Si se produce una falla durante la carga, el VersiCharge desconectará la energía eléctrica del vehículo, mediante un chasquido audible, y pasará al estado de "Falla". El VersiCharge se reestablecerá automáticamente una vez que se hayan eliminado todas las fallas, a excepción de las fallas de conexión a tierra.
- Para las fallas de conexión a tierra, después de 15 minutos, el VersiCharge intentará seguir con la carga, y si no se presenta ninguna falla, volverá al estado "Cargando". Durante esta demora de 15 minutos, se enciende el indicador "2 horas de demora"
- Si una falla sigue presente inmediatamente después de que el VersiCharge reingresa al estado "Cargando", el VersiCharge

vuelve al estado de "Falla" y permanece en ese estado hasta que se reinicia manualmente.

- Para reiniciar el dispositivo, presione el botón "Pausa", que colocará al dispositivo en el estado "Pausa".
- Al presionar el botón "Pausa" otra vez, el VersiCharge pasará al estado "Listo para cargar", y si se requiere una carga, el VersiCharge comenzará a cargar automáticamente y pasará al estado "Cargando".
- Si el dispositivo sigue experimentando fallas inmediatas, comuníquese con una persona de servicio calificada para obtener asistencia.

4.13 Manejo de cables

El VersiCharge tiene un sistema de manejo de cable incorporado.

- Cuando no se utiliza, el cable del conector se debe enrollar sobre la parte superior del VersiCharge para evitar daños accidentales.
- El conector se debe enchufar en la caja del conector en la parte frontal del VersiCharge para evitar daños accidentales.
- Durante su uso, el cable se puede desenrollar, bucle por bucle, para obtener el largo de cable suficiente para alcanzar el receptor del vehículo.



¡ADVERTENCIA! La falta de protección del conector y del cable puede producir daños en los componentes e impedir el buen funcionamiento del VersiCharge o crear una situación de peligro.

4.14 Temporizador de demora

El VersiCharge tiene un temporizador de demora incorporado que permite a los usuarios seleccionar el tiempo de carga del vehículo. El temporizador de demora evitará que el VersiCharge ingrese al estado "Cargando" durante el tiempo seleccionado.

- Ya sea desde el estado "Cargando" o el estado "Listo para cargar", presione el botón "Temporizador de demora".
 - Si presiona el botón una vez, la carga demorará 2 horas.
 - Si presiona el botón dos veces, la carga demorará 4 horas.
 - Si presiona el botón tres veces, la carga demorará 6 horas.
 - Si presiona el botón cuatro veces, la carga demorará 8 horas.
 - Si presiona el botón cinco veces, se desactivará el temporizador y el VersiCharge regresará al estado "Listo para cargar", y si el vehículo necesita una carga, regresará al estado "Cargando".
- Cada dos horas, el siguiente indicador "Horas de demora" se apagará, y el usuario podrá saber cuánto tiempo queda de demora mirando los demás indicadores de "Horas de demora" encendidos.
 - Por ejemplo: Si sólo se enciende el indicador "2 horas de demora", la demora es de menos de 2 horas.
 - Si el temporizador de demora se apaga, el VersiCharge regresará automáticamente al estado "Listo para cargar", y si el vehículo necesita una carga, regresará al estado "Cargando".

4.15 Funcionamiento del halo

El indicador de halo se puede desactivar. Esto evitará que el halo se encienda en todos los estados, excepto el estado de "Falla".

- Retire el conector del vehículo y colóquelo en la caja del conector.
- Verifique que el VersiCharge esté en el estado "Potencia disponible" asegurándose de que sólo esté encendido el indicador "Potencia".
- Mantenga presionado el botón "Pausa" y el botón "Temporizador de demora" durante 5 segundos. El halo titilará en verde tres veces y se apagará.
 - Para volver a activar, mantenga presionado el botón "Pausa" y el botón "Temporizador de demora" durante 5 segundos. El halo se apagará y luego titilará en verde tres veces.

4.16 Entrada alterna

La entrada alterna se puede utilizar para controlar el VersiCharge.

Algunos ejemplos incluyen: interruptores de respuesta por demanda, sistemas de automatización de edificios, sensores digitales, etc.

- Conecte una entrada digital en el contacto seco ubicado en el área de conexión dentro del VersiCharge. Consulte la Sección 3.6 para detalles sobre la instalación.
- Cuando este contacto externo está cerrado, la entrada alterna controla el VersiCharge, evitando que ingrese al estado "Cargando".

- El VersiCharge no tiene capacidad de anulación, por lo tanto si un usuario alguna vez desea utilizar el VersiCharge durante un evento de control auxiliar, se necesitan otros métodos de anulación.

Sección 5: Garantía

Garantía Limitada

Siemens Industry Inc. ("**Siemens**") ha desarrollado un Equipo de Suministro para Vehículos Eléctricos (EVSE, por sus siglas en inglés) de alta fiabilidad, marca registrada VersiCharge ("**VersiCharge EVSE**"), diseñado para soportar condiciones de funcionamiento normales cuando se utiliza en conformidad con el "Manual de instalación y funcionamiento de Siemens" provisto con el sistema enviado originalmente por Siemens. La garantía limitada de Siemens ("**Garantía Limitada**") cubre defectos en mano de obra y materiales del VersiCharge EVSE ("**Producto Defectuoso**") por un período de tres (3) años (el "**Período de Garantía**") a partir del día de la compra original de dicho VersiCharge EVSE.

La Garantía Limitada no se aplica, ni Siemens se hace responsable de ningún defecto o daño en cualquier Siemens VersiCharge EVSE: (1) que se haya utilizado inadecuadamente, descuidado, alterado, modificado o dañado, interna o externamente; (2) que se haya instalado, accionado, manejado o utilizado inadecuadamente, incluso bajo condiciones para las que el producto no fue diseñado; que se haya utilizado en un ambiente inapropiado o de manera contraria a lo indicado en el "Manual de instalación y funcionamiento de Siemens" o por las normas y regulaciones aplicables; (3) que haya estado expuesto al fuego, el agua, la corrosión general, plagas biológicas, casos de fuerza mayor o voltaje de entrada que genera condiciones de funcionamiento que exceden los límites máximo y mínimo descritos en las especificaciones de Siemens VersiCharge EVSE, incluso voltaje de entrada de nivel alto de generadores o cortes de luz; (4) que haya estado sujeto a daños incidentales o directos a causa de defectos de otros componentes del sistema eléctrico; o (5) si las marcas de identificación originales (incluso la marca registrada o el número de serie) tales como VersiCharge EVSE fueron borradas, alteradas o eliminadas. La Garantía Limitada no cubre los costos relacionados con la desinstalación, instalación y localización de problemas de los sistemas eléctricos del cliente. La Garantía Limitada no supera el costo original del Siemens VersiCharge EVSE.

Durante el Período de Garantía, Siemens, como opción, reparará o cambiará el Producto Defectuoso sin cargo, siempre y cuando Siemens, a través de una inspección, establezca la existencia de un defecto que esté cubierto por la Garantía Limitada. Siemens, como opción, utilizará piezas nuevas y/o reparadas en la reparación o reemplazo del Producto Defectuoso. Siemens se reserva el derecho a utilizar piezas o productos de diseño original o mejorado en la reparación o reemplazo del Producto Defectuoso. Si Siemens repara o reemplaza un Producto Defectuoso, la Garantía Limitada sigue vigente para el producto reparado o reemplazado durante el resto del Período de Garantía original o noventa (90) días a partir de la fecha del envío de retorno de Siemens del producto reparado o reemplazado, cualquiera que se produzca más tarde.

La Garantía Limitada cubre tanto las piezas como la mano de obra necesaria para reparar el Producto Defectuoso, pero no incluye los costos de mano de obra relacionados con la desinstalación del Producto Defectuoso o la reinstalación del producto reparado o reemplazado. La Garantía Limitada también cubre los costos de envío del producto reparado o reemplazado de Siemens, mediante transporte no agilizado seleccionado por Siemens, a los lugares dentro de Estados Unidos (incluso Alaska y Hawai) y Canadá, pero no a otros lugares fuera de Estados Unidos o Canadá. La Garantía Limitada no cubre los daños de envío o daños causados por el manejo indebido de la empresa de transporte. Cualquiera de esos daños es responsabilidad de la empresa de transporte.

Para obtener servicio de reparación o reemplazo bajo esta Garantía Limitada, el cliente debe cumplir con las siguientes políticas y procedimientos:

- Todo Producto Defectuoso se debe devolver con un Número de Autorización de Retorno de Mercadería (RMA, por sus siglas en inglés) que el cliente debe solicitar a Siemens.
- La solicitud de RMA debe incluir la siguiente información:
 - Comprobante de compra del Producto Defectuoso mediante (1) el recibo de compra con fecha de la compra original del producto en el punto de venta al usuario final, o (2) la factura de concesionario o recibo de compra con fecha que demuestre el estado de fabricante del equipo original (FEO), o (3) la factura o recibo de compra con fecha que demuestre el producto intercambiado bajo garantía.
 - Número de modelo del Producto Defectuoso
 - Número de serie del Producto Defectuoso
 - Descripción detallada del defecto
 - Dirección de envío para la devolución del producto reparado o reemplazado.
- Todo Producto Defectuoso autorizado para devolución se debe devolver en el contenedor de envío original u otro embalaje que proteja de igual manera al producto
- El Producto Defectuoso devuelto no se debe desmontar ni modificar sin previa autorización por escrito de Siemens.

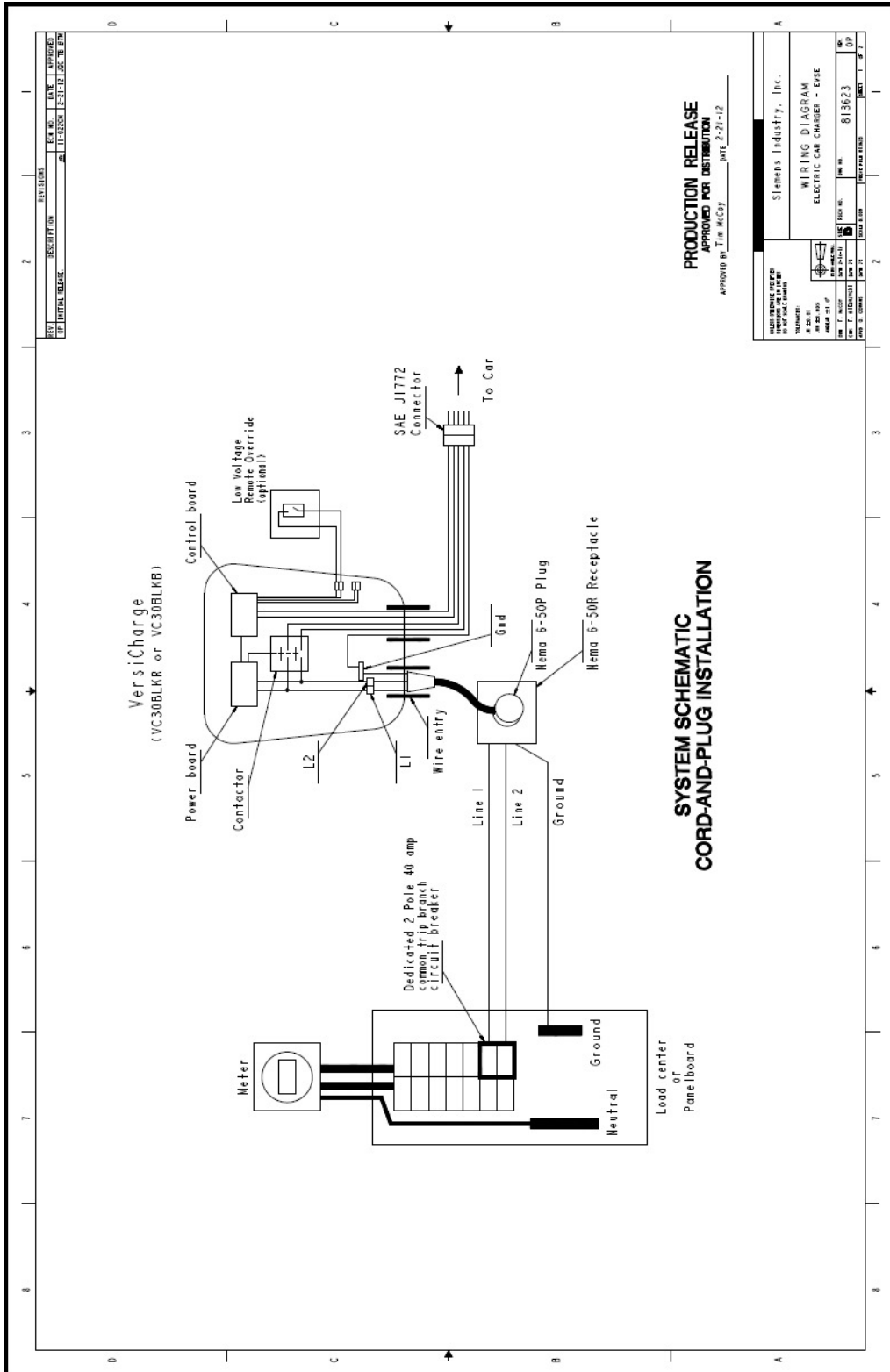
LA GARANTÍA LIMITADA ES LA ÚNICA Y EXCLUSIVA GARANTÍA DE SIEMENS Y, SEGÚN LO PERMITIDO POR LEY, REEMPLAZA A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, DE MANERA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, REGLAMENTARIA O DE OTRO MODO, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, LAS GARANTÍAS DE TÍTULOS, CALIDAD, COMERCIALIZACIÓN, ADAPTABILIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR O LA NO CONTRAVENCIÓN O GARANTÍAS RESPECTO A LA PRECISIÓN, SUFICIENCIA O ADECUACIÓN

DE CUALQUIER INFORMACIÓN TÉCNICA O DE OTRO TIPO PROVISTA EN LOS MANUALES U OTRA DOCUMENTACIÓN. BAJO NINGÚN CASO SIEMENS SE HACE RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO ESPECÍFICO, DIRECTO, INDIRECTO, INCIDENTAL O RESULTANTE, PÉRDIDAS, COSTOS O GASTOS QUE SURJAN, YA SEA EN CONTRATO O AGRAVIO, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN CUALQUIER PÉRDIDA ECONÓMICA DE CUALQUIER TIPO, CUALQUIER PÉRDIDA O DAÑO A LA PROPIEDAD, O CUALQUIER LESIÓN PERSONAL.

En la medida en que cualquier garantía implícita deba, según la ley vigente, aplicarse a Siemens VersiCharge EVSE, dichas garantías implícitas deben, en la medida en que la ley lo permita, limitarse a la duración del Período de Garantía. En los estados y provincias que no permiten las limitaciones o exclusiones en garantías implícitas, en la duración de un garantía implícita o en al limitación o exclusión de daños incidentales o resultantes, las limitaciones o exclusiones antes mencionadas no se aplican. Esta Garantía Limitada le otorga al cliente derechos legales específicos. El cliente puede tener otros derechos que varían de estado en estado o de provincia en provincia.

Sección 6: Diagrama de cableado

Diseño a desarrollar

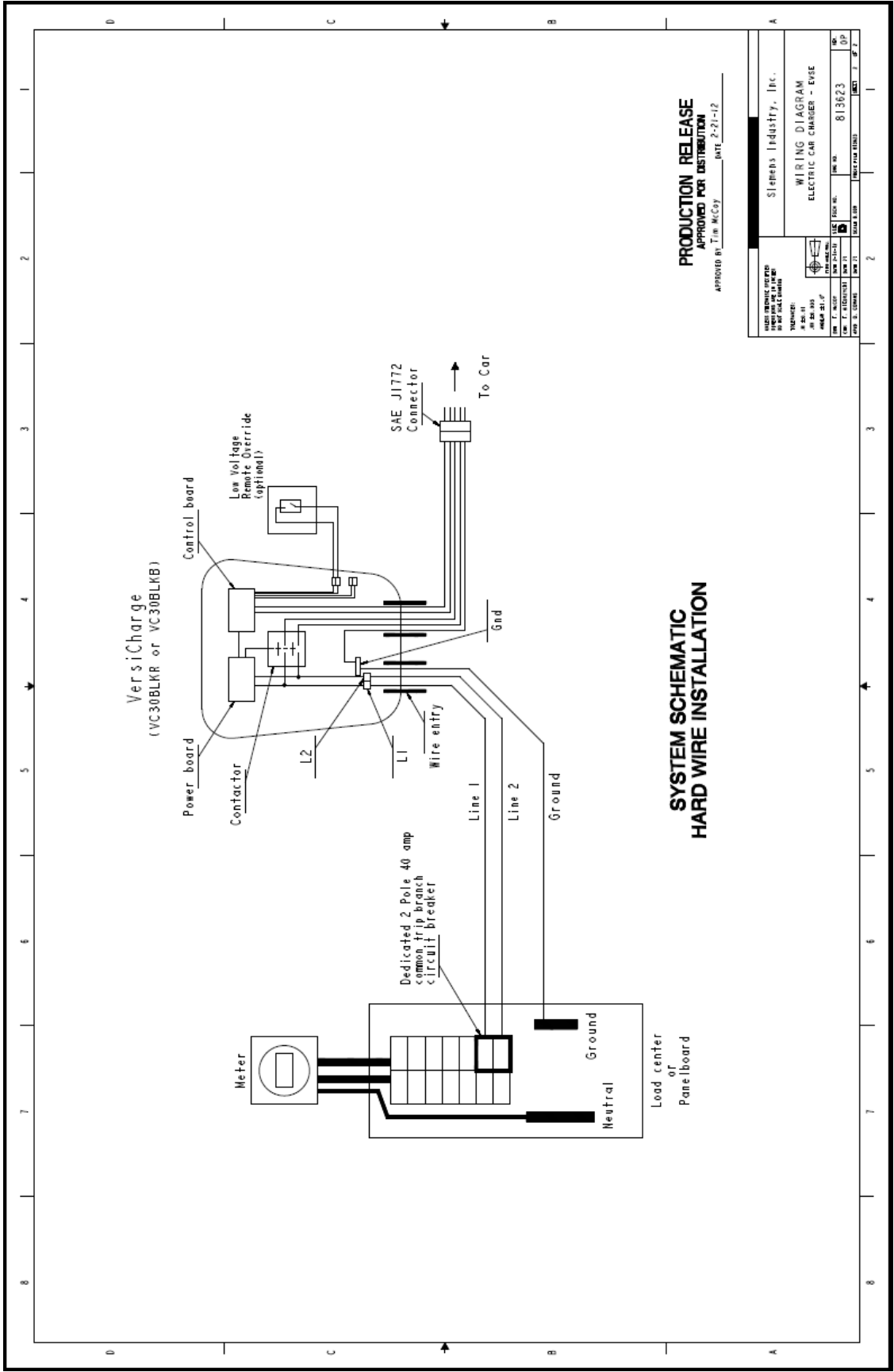


**SYSTEM SCHEMATIC
CORD-AND-PLUG INSTALLATION**

PRODUCTION RELEASE
Approved for distribution

APPROVED BY: [Signature] DATE: 2-7-12

SIEMENS INDUSTRY, INC. 300 NORTH ZEEB ROAD MILWAUKEE, WI 53219 PHONE: 414-774-4000 FAX: 414-774-4001 WWW: www.siemens.com	Siemens Industry, Inc. WIRING DIAGRAM ELECTRIC CORD CHARGER - EVSE
DATE: 2-7-12 TIME: 10:00 AM DRAWN BY: [Signature] CHECKED BY: [Signature]	DATE: 2-7-12 TIME: 10:00 AM DRAWN BY: [Signature] CHECKED BY: [Signature]



**SYSTEM SCHEMATIC
HARD WIRE INSTALLATION**

PRODUCTION RELEASE
APPROVED FOR DISTRIBUTION
APPROVED BY: JIM MCCOY DATE: 2-21-12

STEP 1: VERIFY ALL WIRING IS AS SHOWN ON ALL WIRING DIAGRAMS		STEP 2: CHECK		STEP 3: SIGN		STEP 4: DATE	
NAME:	DATE:	NAME:	DATE:	NAME:	DATE:	NAME:	DATE:
WIRING DIAGRAM	8/13/23						
ELECTRIC CAR CHARGER - EVSE		813540		813540		813540	
REV. 1: 08/12	REV. 2: 01/11	REV. 3: 08/12	REV. 4: 08/12	REV. 5: 08/12	REV. 6: 08/12	REV. 7: 08/12	REV. 8: 08/12
DESIGNER: JIM MCCOY	DRAWN BY: JIM MCCOY	CHECKED BY: JIM MCCOY	DATE: 2-21-12	DATE: 2-21-12	DATE: 2-21-12	DATE: 2-21-12	DATE: 2-21-12

Sección 7: Datos técnicos

	VersiCharge Modelos 30 A
Datos eléctricos	
Voltaje de entrada	208 – 240 VCC
Corriente de entrada	40 Amperios
Conexiones de potencia de entrada	Línea 1, Línea 2, Conexión a tierra
Disyuntor de derivación recomendado	40 Amperios bipolar para instalación permanente (Siemens P/N Q240, B240)
	GFCI 40 amperios bipolar para instalación no permanente (Siemens P/N QF240)
Conector de carga de salida	Conector de carga de vehículos eléctricos SAE J1772™ con cable de 20 pies (6,1m)
Datos mecánicos	
Dimensión	16.5 inches x 16.5 inches x 6.5 inches
Peso de pared	21 lbs
Caja	NEMA 4
Conformidad con los estándares	
Estándares y clasificación	UL file # E348556
Conformidad con EMC	FCC Parte 15, Clase B
Datos ambientales	
Temperatura de funcionamiento	-30° C a +50°* C
Temperatura de almacenamiento	-40° C a +60° C
Humedad de funcionamiento	95% máximo sin condensación

*Evite poner en funcionamiento la unidad bajo luz solar directa o cerca de fuentes de calor tales como calentadores de agua, hornos, etc.

Notes

Notes

Notes

Siemens VersiCharge™



Important Safety Information

Read the enclosed Installation and Operations Manual in its entirety prior to installing, maintaining, servicing or replacing a Siemens VersiCharge Electric Vehicle Charging System. Because of the inherent dangers of electricity, only a qualified person should install, maintain, service or replace electrical wiring and connected equipment. For the purpose of this manual, a qualified person is one who is familiar with the

installation, construction of operation of the equipment and the hazards involved. In addition, this person should meet the definition of qualified person pursuant to NEC®. Use of proper personal protection equipment, including, but not limited to, eye protection, shock protection, gloves, and other appropriate protection, is recommended when installing or servicing any electrical equipment.

FCC

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Tools required for installation:

- # 2 phillips screw driver or bit
- #1 flat head screw driver or bit
- #2 flat head screw driver or bit
- 7/16" socket head (with drill attachment)
- electric drill
- 3/32" allen wrench or hex bit
- torque wrench
- adjustable wrench or pliers (optional)

Siemens Industry, Inc.
5400 Triangle Parkway
Norcross, GA 30092

1-800-241-4453
Info.us@siemens.com

www.usa.siemens.com/VersiCharge